

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Faculté des lettres et des langues
Département de Français



Mémoire
pour l'obtention du diplôme de master en
Didactique des Langues Etrangères
Thème:

L'impact de la bande dessinée dans le développement de la
compréhension de l'écrit chez les apprenants de la 2AM

Cas du CEM LALMI Ali

Présenté par :
BARI Halima

Directeur de recherche :
M.Grari Abdallah

Membres du jury

Président : M.AINA Kamal

Examinatrice : Mme.ZIOUANI Fatima Zohra

Année universitaire : 2022 – 2023

REMERCIEMENTS

J'exprime toute ma gratitude à Monsieur GRARI pour l'effort fourni , pour son aide , pour ses précieux conseils et surtout pour sa patience .

Mes remerciements s'adresse également aux membres de jury d'avoir bien voulu examiner ce travail .

Je tiens à remercier tous mes enseignants , notamment Monsieur Khencha , Monsieur Mekranter , Madame Ziouani et Monsieur Aina pour leur aide tout au long de mon parcours universitaire .

Je remercie toute personne qui a participé de près ou de loin pour l'accomplissement de ce travail .

DÉDICACE

Je dédie ce travail :

A mes parents

A mon père Aissa et à ma mère Khadra pour tous leurs, sacrifices , leur soutien ,leur amour et prières je voudrais qu'ils reçoivent à travers ce travail aussi modeste soit-il , l'expression de mes sentiments et de mon éternelle gratitude .

A mon cher frère Hadj Ali et sa femme ma chère Rania .

A mes précieuses sœurs Fatima , Meriem et notre cadette Amina , pour leur encouragement et soutien moral .

A ma deuxième maman Samira et mon beau-père Djelloul.

A mes chères belles-sœurs Nour El Houda et Bouchra pour leur prières et leur présence .

A mon futur mari Achraf qui m'a toujours aidé et encouragé, je suis très reconnaissante pour sa présence dans ma vie .

Que Dieu les garde et les protège .

Bari Halima

Résumé

Le présent travail s'inscrit dans le domaine de la didactique de l'écrit et vise à proposer un outil pédagogique efficace qui facilite l'accès au sens du texte pour les apprenants. Cette étude se concentre sur l'utilisation de la bande dessinée comme moyen de développer de compréhension de l'écrit, et cela en mettant l'accent sur la construction d'une compréhension fluide dans le but d'améliorer l'apprentissage de la langue française. Ainsi, la bande dessinée peut être considérée comme un support didactique approprié pour surmonter les difficultés auxquelles les apprenants de la 2ème année du moyen sont confrontés lors de l'activité en question .

Mots clés : Bande dessinée – compréhension de l'écrit – texte- sens .

Abstract

This current research depends on written didactics domain . It aims to propose effective pedagogic medium promoting access to the text's sense to our learners .This study focuses on the way of using comic strips development average of written comprehension's ability , highlighting the construction of fluid comprehension in order to improve French language's learning . Thus , Comic strip can be regarded as teaching material (didactic support) appropriate to ride out difficulties which can be crossed by pupils of 2nd year middle school , during the activity that is in research .

Keywords : Comic strip – Written comprehension – text- sense.

ملخص

في اطار موضوع مذكرتنا الذي يندرج الى تعليمية الكتابي و الذي يهدف الى تقديم وسيلة تربوية فعالة لتسهيل الوصول الى معنى النص للمتعلمين . تتمحور هذه الدراسة حول استعمال سلسلة الرسومات المتحركة كطريقة لتطوير مهارة فهم النص, مع بناء استيعاب سلس لغرض تمكين المتمدرسين من تعلم اللغة الفرنسية . و كما يمكن لها ان تكون اداة تعليمية مناسبة للحد من الصعوبات التي يواجهها تلاميذ السنة الثانية متوسط .

الكلمات المفتاحية : سلسلة الرسوم المتحركة – فهم المكتوب – النص – المعنى.

Tables des matières

Introduction	1
--------------------	---

Cadre théorique et conceptuel

Chapitre I: l'usage de l'écrit dans la bande dessinée :une approche visuelle

1-L'écrit dans les instructions officielles	5
1-1-A l'écrit / compréhension	7
1-2-A l'écrit /production:	7
2-Définition de la compréhension de l'écrit.....	7
2.1.La définition de l'écrit.....	7
2.2-La compréhension	7
3-Les composantes de la compréhension de l'écrit.....	9
3.1 Le texte.....	9
3.2 Le lecteur.....	10
3-2-1-Les structures du lecteur.....	10
3-2-2-Le processus de lecture :.....	10
4- L'usage de l'écrit dans la bande dessinée	11
5-Les techniques de narration visuelle dans la bande dessinée	12
5-1-Les plans.....	12
5-2-Les angles de vue.....	12
5-3-« Animation » d'une BD.....	14
Conclusion.....	18

CHAPITRE II

La bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

1-Définition de la Bande Dessinée	18
2-Les caractéristiques et les particularités de la Bande Dessinée.....	19
3- Le langage de la Bande Dessinée.....	19
4-L'exploitation de la BD en classe de FLE	21
5-Les avantages et les objectifs de la bande dessinée	23
6-La bande dessinée et la compréhension écrite	23
Conclusion.....	25

Cadre PRATIQUE et EXPERIMENTAL

CHAPITRE I :Observation Sur Terrain

Introduction	28
1--Méthodologie.....	28
2-Lieu d'enquête.....	28
3-La classe.....	28

Tables des matières

4-La séance d'apprentissage par la BD	28
4-1-Synthèse de l'observation	28
4-2-Les difficultés	30
2-Compréhension de l'écrit 2	31
2-1-Introduction :	31
2-2-Situation-problème :	31
2-3-Objectifs :	31
2-4-Déroulement de l'activité :	31
2-5-Les difficultés	32
Conclusion	34

CHAPITRE II

Analyse et interprétation des résultats

Répartition des enquêtés selon leur sexe.....	36
Répartition des enquêtés selon leur expérience.....	37
Répartition des enquêtés selon leurs diplômes.....	38
Répartition des enquêtés selon leur âge.....	39
Les difficultés de l'enseignement du FLE.....	40
Les difficultés sont au niveau de.....	41
Utilisation des supports en classe	42
Place de la BD dans le manuel scolaire.....	43
La BD comme moyen facilitateur de la compréhension écrite	44
La BD comme support motivant	49
Résultats obtenus après l'intégration de la BD.....	50
La BD comme moyen favorisant l'interaction en classe.....	52
La BD comme support à la compréhension écrite.....	53
Amélioration de la compréhension écrite par la BD.....	54
La BD dans l'apprentissage des langues étrangères	55
Avis sur l'exploitation de la BD en classe.....	56
Conclusion	58
Conclusion General.....	60
Références Bibliographiques :	63
Les annexes	66

Liste des tableaux

N °	Titre	P
01	Répartition des enquêtés selon leur sexe	36
02	Répartition des enquêtés selon leur expérience	37
03	Répartition des enquêtés selon leurs diplômes	38
04	Répartition des enquêtés selon leur âge	39
05	Les difficultés de l'enseignement du FLE	40
06	Les difficultés sont au niveau de	41
07	Utilisation des supports en classe	42
08	Place de la BD dans le manuel scolaire	43
09	La BD comme moyen facilitateur de la compréhension écrite	44
10	La BD comme support motivant	49
11	Résultats obtenus après l'intégration de la BD	50
12	La BD comme moyen favorisant l'interaction en classe	52
13	La BD comme support à la compréhension écrite	53
14	Amélioration de la compréhension écrite par la BD	54
15	La BD dans l'apprentissage des langues étrangères	55
16	Avis sur l'exploitation de la BD en classe	56

Liste des figures

N °	Titre	P
01	Répartition des enquêtés selon leur sexe	36
02	Expérience de l'échantillon	37
03	Répartition des enquêtés selon leurs diplômes	38
04	Répartition des enquêtés selon leur âge	39
05	Les difficultés de l'enseignement du FLE	40
06	Les difficultés sont au niveau de	41
07	Utilisation des supports en classe	42
08	Place de la BD dans le manuel scolaire	43
09	La BD comme moyen facilitateur de la compréhension écrite	44
10	La BD comme support motivant	49
11	Résultats obtenus après l'intégration de la BD	51
12	La BD comme moyen favorisant l'interaction en classe	52
13	La BD comme support à la compréhension écrite	53
14	Amélioration de la compréhension écrite par la BD	54
15	La BD dans l'apprentissage des langues étrangères	55

INTRODUCTION

Introduction

Introduction

L'apprentissage des langues étrangères est devenu impératif face au bouleversement que le monde actuel connaît , ainsi la didactique du FLE désormais (français langue étrangère) renouvelle ses démarches et choisit les méthodes convenables dans l'objectif d'entamer des nouveaux dispositifs et de moyens modernes afin d'actualiser le processus de l'acquisition de la langue . De même , permettre à l'apprenant de devenir un acteur social qui peut se servir concrètement à partir de la langue étrangère , d'être capable de confronter les complexités du monde qui l'entoure et de convoquer le développement hyperbolique dans différents domaines .

L'enseignement/apprentissage des langues étrangères en Algérie , y compris celui de la langue française (FLE) , nécessite la diversité des moyens et des méthodes qui facilitent la transmission des savoirs aux apprenants , autrement dit l'enseignant est censé suivre ses apprenants pas à pas dans le but d'installer chez eux les compétences nécessaires pour utiliser la langue étrangère correctement dans différentes situations de communication .L'enseignant d'une langue étrangère doit développer chez l'apprenant l'habilité de communiquer avec les autres , en étant capable d'acquérir les quatre compétences à savoir ; comprendre un message oral et écrit et de s'exprimer à l'oral et à l'écrit .

Cependant , les enseignants autant que les apprenants , à Laghouat , se plaignent des difficultés rencontrées quant à l'acquisition et à l'apprentissage de la langue française , notamment au niveau de la compétence de la compréhension de l'écrit . Celle-ci est considérée comme un moyen primordial de l'apprentissage , l'acte de lire est d'abord une interaction avec le texte , c'est apprendre à se servir des informations transportées par l'écrit afin de s'informer , de comprendre et d'arriver à un produit final .

Nous avons remarqué qu'un nombre important des apprenants ne maîtrisent pas encore la lecture autrement dit ils ne peuvent pas accéder au sens du texte . Ils éprouvent une certain désintéressement envers la lecture du texte et l'essai de la compréhension . Cela nous a amené à penser à d'autres supports favorisant une meilleure compréhension du message ou du texte . La compréhension écrite et la bande dessinée sont étroitement liées , dans l'amélioration de l'apprentissage du français langue étrangère au cycle moyen . C'est la raison pour laquelle nous nous concentrerons sur le développement de la compétence de la compréhension de l'écrit à partir de la bande dessinée .

Introduction

Le manuel scolaire de la 2^{ème} année du moyen regroupe un ensemble des images et de bandes dessinées destinées aux élèves algériens dans le but de garantir l'installation des quatre compétences chez eux , notamment celle de la compréhension de l'écrit .

Cette réflexion a donnée naissance à notre problématique qui consiste à préciser et à mettre en exergue l'exploitation de la bande dessinée pour l'optimisation du processus de la compréhension de l'écrit (les fables) chez les apprenants de la 2^{ème} année du collège . Nous essayerons donc d'analyser l'efficacité de l'usage de la BD en étant un support et outil pédagogique dans l'enseignement du français .

Notre problématique est la suivante :

- ❖ Dans quelle mesure l'intégration de la bande dessinée pourrait-elle développer la compréhension de l'écrit chez les apprenants de la 2AM ?

A la lumière de cette question nous proposons les hypothèses suivantes :

- ❖ La bande dessinée faciliterait la compréhension du texte à travers les indices visuels .
- ❖ La bande dessinée pourrait motiver et encourager les apprenants à travers son intrigue narrative .

Notre présent travail , vise à mettre l'accent sur le lien entre l'enseignement/apprentissage de la lecture à travers la bande dessinée et la consolidation de la compréhension de l'écrit , perçue comme support ayant une intrigue attrayante et expressive .

A partir de cette ébauche , qui s'inscrit dans la perspective de la didactique du FLE , en particulier la didactique de l'écrit , nous allons nous appuyer sur la méthodologie descriptive et expérimentale . C'est pour cette raison que nous proposons l'exploitation de la BD en classe lors d'une activité de compréhension de l'écrit auprès d'un public bien défini .

D'autre part , notre étude est organisée autour de deux cadres :

- ❖ Cadre théorique : cette partie comporte deux chapitre : nous définirons l'écrit selon les instructions officielles en premier lieu , suivi d'une définition de la compréhension de l'écrit , nous allons citer les composantes de l'écrit , puis nous allons parler de l'usage de l'écrit dans la bande suivi des techniques de narration visuelles dans la bande dessinée .Dans le deuxième chapitre , nous aborderons un aperçu historique de la BD en Algérie , puis nous parlerons des caractéristiques et les

Introduction

particularités de la BD et du langage de la bande dessinée ; nous allons mentionner tout le langage de la BD en le concrétisant par une illustration , ensuite nous parlerons de l'exploitation de la BD en classe de FLE et en dernier lieu en montrant les avantages et les objectifs de la bande dessinée dans le cadre de l'enseignement/apprentissage du FLE.

- ❖ Cadre pratique : englobe deux parties : la première représentera une expérimentation réalisée dans le but de confirmer ou infirmer les hypothèses du départ , ainsi qu'elle va comparer entre deux supports didactiques : le premier support est utilisé durant la première expérimentation , il s'agit d'un support authentique choisi de la part de l'enseignante , le deuxième est un texte inséré dans le manuel scolaire de la 2AM . Dans la deuxième partie , nous essayerons de décrire notre enquête en présentant notre questionnaire , puis nous essayerons d'analyser et de commenter les résultats obtenus .

CHAPITRE I

L'USAGE DE L'ÉCRIT DANS LA
BANDE DESSINÉE : UNE APPROCHE
VISUELLE

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

Introduction

L'écrit est un moyen de transmission du savoir et un outil primordial pour l'évaluation des acquis . En effet ,la compétence scripturale ou le savoir écrire représente une compétence que l'apprenant acquiert grâce à l'expérience qui se développe à travers la lecture et la production des écrits diversifiés où il actualise ses connaissances . L'écrit n'est pas seulement omniprésent et multifonctionnel mais également un enjeu majeur scolaire et social à la fois .

« L'ensemble des activités de mise en relation d'informations nouvelles avec des données antérieurement acquises et stockées en mémoire à long terme . Les méthodes de compréhension sont ainsi étroitement liés à la représentation théorique des formes et du contenu de la mémoire à long terme. ¹ »

L'activité de la compréhension de l'écrit est donc une activité complexe durant laquelle l'apprenant rencontre des difficultés , car comprendre l'écrit veut dire comprendre ce qu'est lu ; c'est tout un processus qui construit un sens ayant relation avec la langue maternelle , des connaissances en langue étrangère et puis des connaissances extralinguistiques .

1-L'écrit dans les instructions officielles

Dans les contenus à enseigner, les institutions scolaires accordent une place privilégiée à l'écrit qui demeure un facteur de réussite dans la vie socioprofessionnelle.

Mais la tâche de production écrite est souvent pénible pour les apprenants parce qu'elle exige des efforts qui dépassent les simples connaissances linguistiques que l'enseignant se charge généralement de leur faire acquérir : *« car accéder à l'écrit, c'est plus et autre chose que maîtriser un code parmi d'autres. Ce code est celui qui met en jeu et transforme notre rapport aux autres et au monde »²*

Les programmes actuels d'enseignement recommandent d'insérer les activités d'écriture dans des situations de communication :

«Écrire c'est se poser en tant que producteur d'un message à l'intention d'un ou des lecteurs particuliers. C'est donc mobiliser ses savoirs et

¹ BOLTON, Evaluation de la compétence communicative en langue étrangère ,éd Hatier et Didier , Paris , 1991,P69

² M. C. Mège-Courteix, 1999 : 158

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

savoir-faire selon les contraintes sociales et culturelles de la communication.»¹

Ainsi, en proposant une tâche d'écriture aux élèves, l'enseignant doit préciser, dans la consigne, le sujet à aborder, le destinataire de l'écrit et l'enjeu de l'écrit à produire. Même si ces éléments sont souvent « fictifs », leur connaissance pourrait aider l'apprenant à planifier son écrit et à l'organiser selon sa destination :

«Le professeur doit faire prendre conscience aux apprenants qu'un texte est un acte de communication : il est écrit dans un but, à un lecteur particulier, et doit avoir une présentation particulière. C'est pourquoi, il doit recourir à des situations de communication authentiques en concevant des projets d'écriture avec un enjeu et un destinataire précis.»²

« L'énoncé des finalités de l'enseignement des langues étrangères permet , en matière de politique éducative , de définir les objectifs généraux de cet enseignement en ces termes :

«l'enseignement/apprentissage des langues étrangères doit permettre aux élèves algériens d'accéder directement aux connaissances universelles , de s'ouvrir à d'autres cultures [...]Les langues étrangères sont enseignées en tant qu'outil de communication permettant l'accès direct à la pensée universelle en suscitant des interactions fécondes avec les langues et les cultures nationale . Elle contribue à la formation intellectuelle ,culturelle et technique et permettent d'élever le niveau de compétitivité dans le monde économique .»³

Ainsi , l'enseignement du français contribue à la réalisation du profil global de l'enseignement au moyen dans le domaine de la formation de la personnalité de l'adolescent , dans le domaine des compétences transversales et dans le domaine des connaissances .

Dans une approche curriculaire , le profil de sortie du cycle primaire sert de socle aux apprentissages qui permettent installation des compétences de compréhension et de production des types de textes prévus dans le cycle moyen . au plan méthodologique , le profil de sortie implique , donc, la structuration des apprentissages par cycle , par palier , par année . Il fournit par ailleurs les critères et les indicateurs de l'évaluation certificative finale .

¹ Commission Nationale des Programmes, 2005 : 53

² <https://journals.openedition.org/multilinguales/702>

³ Cf . Guide méthodologique d'élaboration des programmes-2009 .

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

A la fin du cycle moyen , en français , l'élève sait

1-1-A l'écrit / compréhension

Se positionner en tant que lecteur :

-identifier une explication , une prescription , une description , une narration et une argumentation .

-Analyser des textes explicatifs , prescriptifs , descriptifs , narratifs et argumentatifs pour en trouver les caractéristiques .

-Analyser des textes explicatifs , prescriptifs , descriptifs , narratifs et argumentatifs pour en dégager la structure .

1-2-A l'écrit /production:

-Formuler/reformuler une explication , une prescription , une description , une narration et une argumentation , sous une forme résumée .

-Produire des textes explicatifs , prescriptifs , descriptifs , narratif et argumentatifs structurés. »¹

2-Définition de la compréhension de l'écrit

2.1.La définition de l'écrit

Avant d'expliquer la compréhension de l'écrit , nous trouvons nécessaire de proposer une définition didactique au substantif « écrit » . Selon Jean Pierre Cuq , l'écrit est : « *utilisé comme substantif , ce terme désigne , dans son sens le plus large , par opposition à l'oral , une manifestation particulière du langage caractérisé par l'inscription , sur un support , d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue .* »²

2.2-La compréhension

La finalité de l'acte de lire est la construction d'un sens qui représente l'ensemble des aspects fondamentaux de cette lecture . La compréhension est défini ainsi :

« la compréhension est l'aptitude résultant de la mise en oeuvre de processus cognitifs , qui permet à l'apprenant d'accéder

¹ Enseignement fondamentale programme de la langue française, 2017 , p 3 et 16

² Dictionnaire de didactique du français langue étrangère , JP CUQ , P 78/79

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

au sens d'un texte qu'il écoute (compréhension orale) ou lit (compréhension écrite) . Il faut distinguer l'écoute et la lecture , qui sont des pratiques volontaires , des processus cognitifs , largement involontaires .»¹

A partir des définitions citées ci-dessus , nous sommes arrivés à dire que la compréhension de l'écrit est perçue comme un processus mental actif et dynamique impliquant l'ensemble des capacités et connaissances du lecteur pour arriver enfin à saisir le sens . A cet égard , Giasson révèle que : *«Comprendre un texte écrit c'est s'en faire une représentation mentale cohérente et combinant les informations explicites et implicites qu'il contient à ses propres connaissances . Cette représentation est dynamique et cyclique . Elle se transforme et se complexifie au fur et à mesure de lecture .»²*

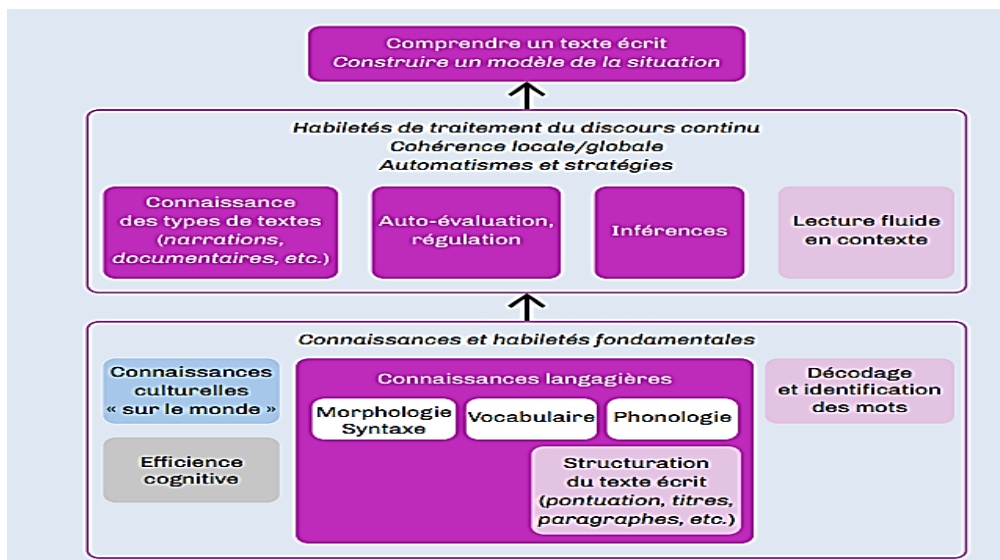


Image : La compréhension au cours moyen (les guides fondamentaux pour enseigner)³

Néanmoins , dans l'approche cognitive , Fayol , Gombert et le Coq soulignent que *« Comprendre un texte [...]c'est construire progressivement un model mentale de situation de ce qui est décrit ou relaté .»⁴*

Donc , nous pouvons dire que la compréhension de l'écrit se résume en tant qu'une capacité à établir , par le biais des informations d'un écrit présenté et des connaissances antérieures (prérequis), une représentation mentale cohérente du contexte traduit et véhiculé par le texte .

¹ Dictionnaire de didactique du français langue étrangère , JP CUQ , P49/50

² La compréhension en lecture , GIASSON Jocelyne ,2008 , P236 .

³ <https://eduscol.education.fr/document/33593/download> .

⁴ FAYOL , GOMBERT et Le COQ , psychologie cognitive, P 73 : 1992

3-Les composantes de la compréhension de l'écrit

D'après les définitions et les explications citées précédemment , il nous paraît claire que la compréhension de l'écrit signifie lire et comprendre un texte écrit ; autrement dit le lecteur pourrait extraire des informations nécessaires , le sens globale d'un écrit donné ou l'idée que l'auteur veut partager à travers le texte .

Alors , la lecture d'un texte est le résultat d'une interaction entre le texte et le lecteur .

3.1 Le texte

Le texte est considéré comme l'élément essentiel et il prend une place crucial dans l'activité de compréhension de l'écrit , il y a des éléments non-linguistique qui pourrions être ajoutés afin de faciliter ou compliquer la tâche de l'apprenant , car ce dernier est censé de lire le texte pour une finalité précise qu'est comprendre une leçon à travers le support écrit .

D'après Giasson la variante texte renvoie au matériel déployé pour lire et se compose de trois élément importants : l'intention de l'auteur , la structure du texte , et le contenu .

- L'intention de l'auteur qui peut être exprimé dans l'action de convaincre, d'informer ou même de séduire ou de distraire le lecteur. Elle aura ainsi une influence sur le choix du genre ou nature du texte opté par l'écrivain et donc même sur la forme et le contenu du texte.

- La structure du texte se réfère à la forme autrement dit à la manière dont les idées sont structurées et organisées.

- Le contenu, par contre se rapporte au vocabulaire et aux concepts sélectionnés par l'auteur pour exprimer et véhiculer son message. Des récentes recherches ont révélé que chaque lecteur traite (aborde) différemment un texte suivant sa forme (texte informatif, narratif, argumentatif, etc.). Ainsi, certaines structures textuelles sont mieux assimilées que d'autres par les lecteurs non expérimentés (ex : les textes informatifs sont moins bien assimilés que les textes narratifs).¹

¹ Mémoire , *L'apport de la bande dessinée dans la compréhension de l'écrit (fable)*

3.2 Le lecteur

Le lecteur représente la composante la plus complexe, car il touche différentes structures cognitives et affectives (connaissances et attitude) ainsi qu'aux divers processus mobilisés par lui-même afin d'appréhender le texte .

3-2-1-Les structures du lecteur

3-2-1-1-Structures cognitives : connaissances que possède le lecteur sur la langue et sur le monde.

4 catégories de connaissance de la langue permet de faire des hypothèses sur le sens du texte:

- phonologiques : distinguer les phonèmes propres à sa langue
- syntaxiques : ordre des mots dans la phrase
- sémantiques : sens des mots et relations entre eux
- pragmatiques : savoir utiliser telle formule, quel ton employer, vouvoyer ...

3-2-1-2--Structures affectives

□ ce que le lecteur VEUT faire : ses attitudes et ses intérêts face à lecture, attirance, indifférence ou répulsion envers la lecture. Selon le degré d'affinité entre le thème du texte et les intérêts spécifiques du lecteur, il sera vivement, peu ou pas intéressé. A noter : la capacité de prendre des risques, le concept de soi en général et comme lecteur, la peur de l'échec ... peuvent intervenir.

3-2-2-Le processus de lecture :

mise en œuvre des habiletés nécessaires pour aborder le texte, au déroulement des activités cognitives durant la lecture. Irwin propose classification en 5 grandes catégories de processus :

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

Microprocessus	Processus d'intégration	Macroprocessus	Processus d'élaboration	Processus métacognitif
-Reconnaissance des mots - Lecture par gps de mots -Microsélection	-Utilisation des référents - Utilisation des connecteurs - Inférences fondées sur les schémas	-Identification des idées ppales - Résumé - Utilisation de la structure du texte	- Prédications - imagerie mentale -Réponse affectives -Lien avec les connaissances -Raisonnement	- Identification de la perte de compréhension - Réparation de la perte de compréhension
Servent à comprendre l'info contenue dans une phrase	Servent à effectuer des liens entre les propositions ou les phrases	Orientés vers la compréhension globale du texte, les liens qui permettent de faire un tout cohérent	Permettent aux lecteurs de dépasser le texte, d'effectuer des inférences non prévues par l'auteur	Gèrent la compréhension et permettent au lecteur de s'ajuster au texte et à la situation

Tableau:01 La compréhension en lecture (Jocelyne Giasson)

La compréhension n'est pas la simple transposition du texte dans la tête du lecteur , mais une construction du sens par ce dernier .¹

4- L'usage de l'écrit dans la bande dessinée

Si l'on a la curiosité d'ouvrir un album de bandes dessinées , et que l'on essaie de comprendre pourquoi l'enfant se passionne pour ce genre de lecture , l'on aperçoit très vite que les images jouent un double rôle motivant . D'abord , la page attire le regard par l'harmonie des lignes , des volumes , des couleurs ; puis ce sont certaines vignettes qui éveillent l'intérêt ; un visage , un geste , un événement , un objet dont on désire connaître la signification ; chaque image placée , un dans une séquence véhicule , par rapport à la précédente , un message plus ou moins net , plus ou moins compréhensible . Mais –et cela nous paraît extrêmement important – cette image est lue plus vite que le texte et le devance toujours .

Tout se passe comme s'il y avait deux lectures complémentaires , l'une précédant l'autre lors du passage d'une vignette à la suivante . L'interprétation iconique est donc toujours complétée par le texte . L'enfant , par le fait même qu'il désire résoudre une énigme , est constamment attiré par les vignettes qui se succèdent et qui lui offrent un « mystère » sans

¹ La compréhension en lecture , Jocelyne Giasson , 2000

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

cesse renouvelé . Cette lecture anticipatrice de l'image a donc un double rôle ; faciliter la compréhension du message et motiver la progression de la « lecture » proprement dite .¹

5-Les techniques de narration visuelle dans la bande dessinée

Différents éléments interviennent pour rendre « vivante » l'action représentée sur les planches : une fois le scénario écrit et découpé en vignette , le destinataire devient un réalisateur , il lui faut alors choisir des plans et des angles de vue concrétisant les situations ; il doit figurer le mouvement par divers effets optiques ; il s'aide souvent de symboles d'onomatopées qui permettent au lecteur de saisir rapidement les sentiments des personnages et les effets « sonores » .

5-1-Les plans

« La première image représente généralement un *plan* d'ensemble : celui-ci montre un large spectacle et correspond à la présentation du lieu de l'action . Au cours du récit on retrouvera quelques fois des *plans* demi-ensemble destinés à résumer les données de la scène (cela se produit particulièrement pour les histoires à épisodes) ou à introduire les personnages . Dans le cas d'un scénario impliquant un décor particulièrement dense en détails , on aura plusieurs plans d'ensemble avec différents angles de vue de manière à survoler complètement la scène . Après la présentation des personnages , ces derniers apparaissent dans des *plans moyens* . En général plusieurs personnages sont visibles en pied dans ces plans et le décor est encore très présent . Lorsque la situation devient plus précise , les personnages , cadrés à mi-taille , se rapprochent du lecteur , l'invitant presque à participer à l'action , d'où le nom de *plan rapproché* . Il existe un plan intermédiaire où les personnages sont coupés aux genoux : *le plan américain* . Mais un *gros plan* est nécessaire pour mettre l'accent sur les sentiments exprimés par les héros ou pour attirer l'attention sur un détail significatif du décor . Enfin , les artistes se servent du *très gros plan* pour souligner un détail : le regard fait fréquemment l'objet de ce plan , les détails du décor , lorsqu'ils expliquent l'action des personnages ou intensifient un moment dramatique ou comique , bénéficient du même traitement .

5-2-Les angles de vue

Les plans ne suffisent pas à varier la façon dont sont présentées les scènes et l'artiste « filme » sous des angles de vue variés : -l'angle de vue classique : le lecteur se trouve en quelque sorte face aux personnages ; -l'angle oblique place le point de fuite hors de l'image , sur le côté ; - la vue en plongée fait survoler la scène ; son avantage évident est « balayer » d'un seul coup

¹ Sémiologie de l'image et pédagogie , Michel Martin , France , p178/179

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

d'oeil l'emplacement et l'action des personnages à l'intérieur du décor, il peut exprimer la faiblesse de ces derniers dominés par le point de vue ; -la vue en contre-plongée : le lecteur a l'impression d'être dominé par les personnages, elle permet, par exemple, de les rendre menaçants ; -le contre «contre-champ» succèdent à une vignette «plein champ» : la même scène vue, par exemple, de face puis de dos ou l'inverse pour créer un effet de surprise.

Fig.1.--première version : l'homme au cigare désigne quel - que chose. Deuxième version : la position rigide de son bras et l'air penaud du jeune homme (jambes écartées, bras derrière le dos et tête inclinée), renforcés par le fait que l'homme au cigare soit au premier plane, sous-entendent que l'objet indiqué est la porte.

Fig.2.-- première version: les deux hommes sont au centre de l'image. Rien n'indique ce qu'ils sont en train de se dire ni le ton de leur conversation. Deuxième version: l'homme au cigare essaie de faire comprendre quelque chose au jeune homme sur un ton sans doute autoritaire(situation de supériorité :il domine le jeune homme qui est appuyé sur le bureau).

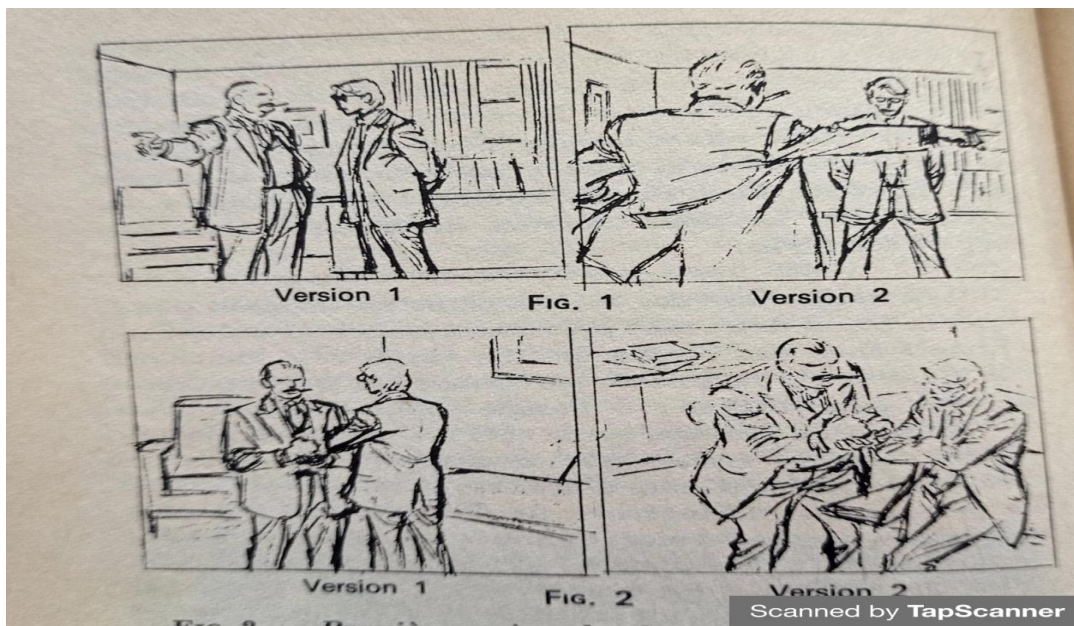
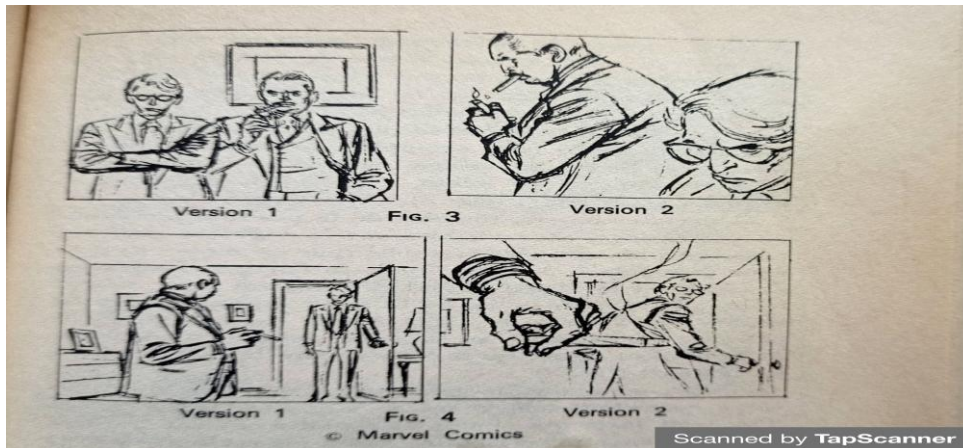


Fig.3.-- première version : cf.fig.2,les deux personnage tiennent chacun la moitié du dessin.Deuxième version:l'homme rallume son cigare pour laisser à son interlocuteur le temps de trouver une réponse.il est présenté en plan rapproché tandis que le jeune homme est en gros plan.on attend donc la décision de ce dernier.

Fig.4.--première version: le jeune homme est dans l'encadrement de la porte.Sans les vignettes précédentes,on ne saurait s'il entre ou s'il sort. Aucune idée de mouvement n'est

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée : une approche visuelle

suggérée. Deuxième version: en très gros plan la main et le cigare du personnage le plus fort . l'auteur a perdu, un plan rapproché le montre de dos dans l'embrasure de la porte (s'il est de dos, c'est donc qu'il part!)



5-3-« Animation » d'une BD

Après avoir situé le décor et placé les personnages il faut donner vie à la scène . Trois éléments interviennent alors : le mouvement , les pensées des sujets et le fond sonore .

- A. Le mouvement : Grâce à un certain nombre de procédés , le dessinateur réussit à donner l'impression que est réellement animée . Le premier « trucage » résulte de l'étude approfondie des multiples positions qu'un personnage peut adopter , mais cela ne suffit pas toujours à rendre l'idée de mouvement .
- B. Les pensées des sujets : En général elles elles s'inscrivent dans des bulles différentes des bulles classiques , soit par leur forme , soit par leur attachement aux personnages . Mais ce n'est pas une règle et de nombreux symboles destinés à concrétiser les pensées sont contenus dans les bulles habituelles .
- C. Le fond sonore : Il est concrétisé par les onomatopées : « mots dont le son imite celui de l'objet qu'ils représentent » . Malgré l'emprunt important fait dans ce domaine au vocabulaire américain , le français possède ses propres onomatopées . »¹

¹ Annie Baron-Carvais , La bande dessinée , éd france , p59/69

Chapitre I l'usage de l'écrit dans la bande dessinée :une approche visuelle

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons essayé de montrer la place de l'écrit dans les instructions officielles , d'expliquer la compréhension écrite et de citer ses composantes , nous avons également essayé de résumer les processus de lecture dans un tableau ainsi que lier l'écrit à la bande dessinée . Le chapitre suivant s'intéressent au rôle de la bande dessinée dans l'enseignement /apprentissage du FLE .

CHAPITRE II

LA BANDE DESSINÉE : UN MOYEN
D'AMÉLIORER LA COMPRÉHENSION DE
L'ÉCRIT

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

Introduction

La bande dessinée occupe une place cruciale dans l'acte de l'enseignement/apprentissage avec son rôle ludique et motivant , elle est considérée comme un support d'apprentissage et de motivation ayant un aspect séduisant et attractif pour les élèves .

La BD représente un document authentique qui pourrait faire travailler les quatre habilités des apprenants comprendre , parler , lire et écrire . Elle permet donc à l'enseignant de rendre sa classe active et vivante , elle rend même ses enseignements créatives ce qui influence et motive l'apprenant implicitement à apprendre et acquérir une langue étrangère .

Dans ce chapitre nous allons essayer dans un premier temps de définir la bande dessinée , les caractéristiques et les particularités de la bande dessinée , en jetant un coup d'oeil sur son langage et son exploitation en classe de FLE ainsi que ses avantages et les objectifs de la Bande Dessinée passant en dernier lieu par la relation entre La Bande Dessinée et la compréhension de l'écrit

1- La Bande dessinée en Algérie

La bande dessinée voit le jour en Algérie à travers la presse coloniale des années 1950 qui publie quelques caricatures, mais il faut attendre l'Indépendance de 1962 pour que son histoire débute vraiment.

Après l'indépendance , la bande dessinée était devenue la manière d'expression à travers laquelle le peuple algérien illustre la fierté de sa libération du colonialisme français . En 1969 , notre pays connaît l'apparition d'une création par un groupe de bédéistes algériens sous le nom de M'quidech publiée en français et en arabe par la SNED (Société Nationale d'Edition et de Diffusion) . Mais en 1972 , la SNED décide d'interrompre la publication de la revue durant ce passage à vide seul le bédéiste Slim continuait de publier dans différents revues officielles .

Dans les années 80 , l'Algérie revoit un nouvel essor de la bande dessinée prouvé par le premier festival de la bande dessinée et de la caricature de Bordj el kiffan en 1986 .

Malheureusement , tout cet élan créatif s'écroule lors du déclenchement de la guerre

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

civile en 1991 certains intellectuels , les journalistes , et les dessinateurs de presse sont assassinés d'autres contraints à s'exiler , néanmoins l'installation des bédéistes et de nombreux dessinateurs en France fait alors connaître la bd algérienne de l'autre côté de la méditerranée .

Donc la BD algérienne souffrait d'une grande pénurie à cause de nombreuses circonstances qu'elle a traversées , on peut dire que l'échec de la bande dessinée en Algérie est due à l'immigration des artistes qui cette méthode ludique a été une contribution contre la BD algérienne , cela rendait effectivement entrée dans le monde éducatif difficile surtout par les enseignants qui ne pouvait pas la comprendre .¹

1-Définition de la Bande Dessinée

La définition de la bande dessinée selon le fondateur Rodolphe Töpffer est la suivante :

« ce petit livre est d'une nature mixte . Il se compose d'une série de dessins autographiés au trait .Chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte .Les dessins sans texte n'auraient qu'une signification obscure ,le texte sans les dessins ne signifieraient rien . Le tout ensemble forme une sorte de roman d'autant plus original qu'il ne ressemble pas mieux à un roman qu'à autre chose . »²

Selon Abraham André Moles *« la bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les états successifs d'une action et des textes sommaires , qui commentent cette action ou reproduisent les paroles d'apprentissages . »³*

¹ Panorama de la bande dessinée en Algérie (passage reformulé) .

² Définition de [Rodolphe Töpffer](#) , le premier bédéiste au monde .

³ MOLES, A. A. (1987). *La communication* › in Jacqueline DANSET- LEGER › *L'enfant et les images de la littérature enfantine* . Bruxelles: Ed. Pierre MARDAGA

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

La bande dessinée est un art à part entière que le monde connaît comme le neuvième art . Mira Falardeau estime que : « *La bande dessinée (dite librement la BD) est un art à part entière . Un art spécifique , avec ses lois , son langage , ses univers particuliers . On l'appelle le neuvième art . Neuvième c'est-à-dire le plus jeune , le plus récent . Art de l'image et du verbe , la bande dessinée n'est ni un art visuel ni de la littérature . Art inclassable autrement par ses différences .* »¹

D'après ces définitions nous comprenons que la bande dessinée est considérée comme un art à part entière . La BD est une suite des images où nous y trouvons des bulles dans lesquelles il est écrit le texte et des personnages à d'autres termes c'est un récit composé des images dessinées , à l'intérieur desquelles figure le texte qui assemble entre le commentaire et le dialogue . Ces derniers ainsi que les sons et les bruits dans l'histoire sont inscrits dans des réserves blanches appelées 'bulles'.

2- Les caractéristiques et les particularités de la Bande Dessinée

La bande dessinée est considérée comme une approche créative et facilitatrice de la compréhension et l'expression en langue étrangère , car elle développe chez les apprenants l'imagination, la création et l'invention des situations de toutes sortes . Il serait précis de dire que la BD est proche à la vie de l'élève .

Ce qui caractérise la bande dessinée est la forme du texte et la relation entre le texte et l'image ; à d'autres termes les personnages s'y expriment à l'aide des bulles de texte et par le biais des images dessinées c'est-à-dire il y'a une relation de complémentarité entre le texte et l'image ce qui permet de donner plus de détails au texte écrit « dans la bande dessinées la joie , la colère , la tristesse , etc ... Toutes les valeurs effectives du langages ».²

Il serait donc préférable de noter les caractéristiques qui permettent la compréhension sur le plan visuel tels que les personnages , les intrigues (trame , scénario) , les onomatopées , expressions faciales , symboles et couleurs , traits physiques , accessoires , typographie .

3- Le langage de la Bande Dessinée



¹Mira Falardeau , Histoire de la Bande Dessinée au Québec ,2008.

² Pierre F-D «la bande dessinée» ED , Hachette ,1972, P50-51

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

Nous avons toujours la curiosité de savoir pourquoi l'enfant est attiré à la bande dessinée et se passionne pour ce genre de lecture , la bande dessinée est un genre de lecture passionnant qui contient des images ayant un rôle motivant .

Tout d'abord la forme de la page attire l'œil il par son harmonie des lignes , des volumes , des couleurs ... puis viennent les vignettes qui éveillent l'intérêt de l'enfant ; un visage ; un regard ; un geste ... chacune des images placée dans une séquence qui véhicule , par rapport à la précédente un message plus ou moins net ; autrement dit la succession des images rend le message compréhensible car chez les enfants l'image est lue plus vite que le texte .

Voici donc le lexique relatif à la BD et qui nous permet de comprendre son potentiel visuel et narratif .

« Une planche de B.D

- Une planche :page entière de B.D., composée de plusieurs bandes
- Une vignette ou une case :image d'une bande dessinée délimitée par un cadre.
- Une bulle ou phylactère : forme variable qui, dans une vignette, contient les paroles ou pensées des personnages reproduites au style direct.
 - Un appendice relié au personnages : permet d'identifier le locuteur. Il prend la forme d'une flèche pour les paroles et de petits ronds pour les pensées
 - Une cartouche ou un encadré : encadré rectangulaire contenant des éléments narratifs et descriptifs apportés par le narrateur (appelés également « Commentaires »).
 - Un ideogramme :icône, symbole ou petit dessin exprimant une pensée ou un sentiment.
 - La typographie :manière dont le texte est imprimé : caractères, forme, épaisseur, disposition...
 - Le lettrage : réalisation à l'encre de Chine des textes et dialogues d'une bande dessinée. Ce travail est parfois assuré par un spécialiste : le lettreur.

Traduction des mouvements :

- Les tirets des mouvements :petits traits de forme variable qui soulignent le mouvement d'un élément de l'image.
- Un travelling lateral :les personnages semblent traverser l'image d'un côté à l'autre, créant ainsi l'illusion du mouvement en obligeant l'œil à les suivre.

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

Procédés d'enchaînement de vignette :

- Une scène : suite d'images en se présentant dans le même décor .
- Une séquence : suite d'images ou de scènes formant un ensemble , même si elles ne se présentent pas dans le même décor .

Le lien entre les vignettes : élément assurant un enchaînement spécifique entre deux vignettes.

- Le zoom : succession de plans qui rapprochent progressivement le sujet.
- L'ellipse : temps qui passe entre deux cases ou deux scènes. L'ellipse permet de sauter des événements sans importance afin de ne pas casser le rythme de l'action. (Ou au contraire de ne pas montrer un événement important pour accentuer un suspense, une sorte de frustration voulue)
- Le flash-back : « retour en arrière» . on l'utilise en général pour figurer ou représenter le souvenir d'un personnages , ou pour raconter une action s'étant déroulée avant la scène que nous sommes en train de lire »¹.

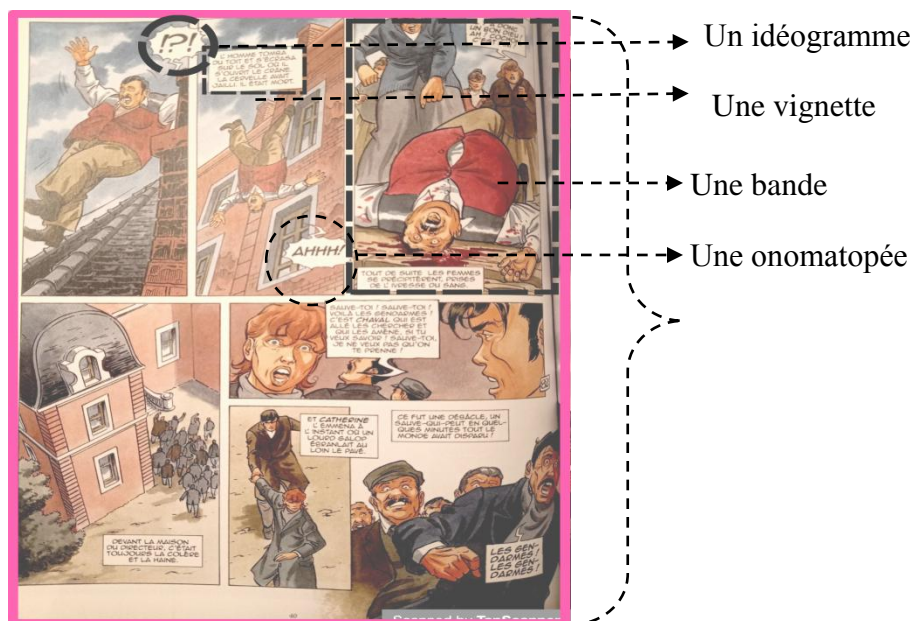


Image : Germinal tome 2 (les incontournables de la littérature en BD)

4-L'exploitation de la BD en classe de FLE

Lorsqu'il s'agit d'utiliser l'image en éducation , c'est-à-dire dans un cadre institutionnel où la création de message ne relève pas de l'art ou du génie , mais d'une hypothèse didactique assez étroitement définie , où les créateurs doivent tenir compte essentiellement du comportement final que l'on veut induire chez l'élève pour déterminer les différents items de

¹ <http://quaisimaginaire.canalblog.com/archives/2010/12/02/19769353.html>- site web consulté à 14H35-le 20/02/2023

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

leurs messages et la forme qu'ils leur donneront , «l'oeuvre ouverte»¹.

Aujourd'hui , et avec tous les moyens facilitateurs de l'enseignement-apprentissage de toutes les disciplines , l'enseignant est devenu créatif et innovateur , il vient rarement en classe les mains vides car il sait bien que ses apprenants ont besoin d'observer ou de manipuler des matériaux parce qu'il est nécessaire de mettre l'apprenant dans une situation d'apprentissage proche à la réalité et à sa vie quotidienne notamment l'apprentissage du FLE , car la langue ne se présente jamais seule mais en interaction avec d'autres systèmes qui participent à notre vie quotidienne ou sociale .

Donc l'exploitation de la BD en classe de FLE peut être la meilleure méthode par laquelle on fait l'apprenant acquérir multiples compétences relatives à la langue enseignée Yves FREMION dit que « *la BD est une manière attrayante d'aborder le livre , elle peut donner envie de lire.*»²

Ajoutant également l'idée de GAUTHIER: « *la bande dessinée porte encore aura sulfureuse d'empêcheuse de lire 'sérieux' ! elle cligne de l'oeil aux enfants pour mieux les détourner d'une 'vraie' lecture académique rassurante pour les parents , les enseignantes et les enseignants .»*

La BD est de plus en plus utilisée dans l'apprentissage des langues notamment FLE vu qu'elle peut travailler les quatre habilités (compétences) comprendre , parler , lire et écrire . Elle sera donc le pont entre le travail de l'enseignant et la compréhension de l'élève , son aspect ludique et sa richesse lexicale , culturelle et grammaticale favorisent d'une manière ou d'autre de travailler révérencieusement avec ses apprenants . Notre objectif principal sert donc à développer la compréhension des apprenants face à des documents authentiques en variant les situations et les supports et de comprendre la bande dessinée en s'appuyant sur les images seulement , sans passer par les mots pour qu'on arrive à une compréhension globale de ce document .

Missiou a dit : « *le sens d'une bande dessinée n'est jamais complètement donné. Il laisse une place à l'interprétation personnelle du lecteur qui doit avancer en vertu de ses propres inférences.*»³ sous la lumière de cette citation nous pouvons dire que l'objectif primordial de l'exploitation de la bande dessinée est en premier lieu de simplifier la langue étrangère (FLE) par les images inscrites dans celle-là tout en donnant la liberté de l'interprétation propre aux

¹ Les images dans la société et l'éducation ,casterman , S.A , Tournai , mars 1972, P 10/11.

² Yves FREMION : ABC de la BD , Casterman , Paris ,1983 , P65

³ LA BANDE DESSINEE: UN EXEMPLE D'EXPLOITATION EN CLASSE DE FLE , N 33 Juin 2015, p6

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

apprenants afin qu'on favorise une compréhension qui englobe le texte , les images et les actions de l'histoire choisie .

La bande dessinée est un document authentique des plus vivants et des plus motivants qui offre différents atouts. Elle est de plus en plus utilisée pour l'apprentissage des langues. Elle peut permettre de travailler les quatre habiletés principales: comprendre, parler, lire, écrire. Elle permet aux enseignants de FLE d'effectuer un travail bénéfique et positif. Pour les apprenants, elle permet d'allier apprentissage et créativité. Son aspect ludique et sa richesse (culturelle, lexicale et grammaticale) favorisent une manière de travailler différente en classe et avec les apprenants. L'objectif au niveau méthodologique est de développer l'indépendance et l'initiative face à des documents authentiques en variant les situations et les supports et de comprendre la bande dessinée sans passer par les mots, en s'appuyant sur les images, et arriver à une compréhension globale du document .¹

Enfin la bande dessinée peut être un projet d'écriture à titre d'exemple on peut demander le prolongement d'un récit inachevé ou de créer un dialogue entre les personnages de la bande dessinée en tenant compte de l'information visuelle ; autrement dit si nous remarquons que nos apprenants ont bien compris nous pouvons passer à la production écrite , on leur donnant une BD ayant quelques bulles vides pour la remplir par le biais de leur propre vocabulaire et imagination ou une BD complète en le réécrivant sous forme d'un texte .

5-Les avantages et les objectifs de la bande dessinée

Au-delà du messages qu'elle transmet , la bande dessinée associe le texte et l'image ce qui donne une compréhension globale à l'apprenant . Ainsi qu'elle permet l'entrée à la lecture autonome puis avec le temps ça devient une lecture plaisir . Donc le rôle de l'enseignant est d'éveiller la curiosité chez ses petits apprenants afin qu'ils cherchent d'autres histoires et d'autres bd à lire car elle pourrait être la meilleures manières à travers laquelle l'apprenant construit son parcours d'apprentissages d'une langue étrangère ainsi qu'il peut élargir ses connaissances langagières et culturelles .

*« Ils en connaissent les principaux codes, genres et personnages. Pour des apprenants en difficulté face à la lecture, cela reste un moyen plus facile de pratiquer la lecture autonome »*2

6-La bande dessinée et la compréhension écrite

« La bande-dessinée offre à l'enfant la possibilité de découvrir et de comprendre différentes approches pédagogiques qui sont importantes pour une assimilation réussie du rôle de l'école et des principes qu'elle cherche à enseigner tout au long de la scolarité . Ainsi,

¹ LA BANDE DESSINEE: UN EXEMPLE D'EXPLOITATION EN CLASSE DE FLE , N 33 Juin 2015 ;p5

² <https://dergipark.org.tr/en/download/article>

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

la didactique de la lecture, la didactique de l'histoire (apprentissage en lisant et acquisition de savoirs), celle des arts (lecture et appréciation critique de l'image) et la communication multimodale sont présentées à l'enfant sans qu'il en ait conscience. Selon Virginie Martel et Jean-François Boutin , la bande-dessinée permet donc à l'enfant de comprendre une histoire par les images et d'ainsi y associer des mots, facilitant l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, mais aussi l'incitant à lire davantage. « Par rapport à une illustration unique, la bande dessinée présente l'intérêt de livrer tout un scénario, de raconter une histoire à travers une suite d'images » (Thiébaud, 2002, p. 55). C'est pour cela que de nombreux livres scolaires reprennent cette didactique de la bande-dessinée pour permettre aux enfants d'apprendre. Dans les réserves du Munaé, l'ouvrage Parler et écrire avec la bande dessinée. Tome 2. Bloc pour 5 élèves. Matériel spécialement conçu pour l'enseignement du Français est un livre permettant aux enfants, par le biais de la bande dessinée, à apprendre à parler et écrire. Cet ouvrage était fait pour des élèves, donc dans le cadre de l'école. Preuve en est que, dès les années 70 la bande-dessinée était connue pour ses vertus pédagogiques en matière d'apprentissage de l'écriture et de la lecture. »¹

¹ La Bande Dessinée comme moyen d'apprentissage , Le Musée National de l'Education , P2

Chapitre II : la bande dessinée : un moyen d'améliorer la compréhension de l'écrit

Conclusion

Dans ce chapitre nous avons essayé de traiter la Bande Dessinée comme un outil pédagogique et un moyen motivant à nos apprenants à travers lequel nous pouvons installer chez eux la lecture active et autonome ainsi que de développer chez eux l'analyse des images et d'essayer au moins lier le texte à une image elle permet donc de leur donner suffisamment d'indices et de leur faciliter la compréhension globale d'un texte .

La BD est un nouveau mode de narration et de communication nous pouvons dire qu'elle est le médiateur entre la civilisation et la société .

Donc l'importance de son utilisation en classe est de développer la compréhension écrite chez nos apprenants par l'association texte-images .

PARTIE PRATIQUE

CHAPITRE I
OBSERVATION SUR
TERRAIN

CHAPITRE I Observation sur terrain

Introduction

Nous avons fait appel à une étude expérimentale qui vise à déterminer l'efficacité de la bande dessinée en tant qu'un support favorisant la compréhension d'une fable . Puis approuver l'efficacité de l'image dans la compréhension de l'écrit et la motivation face à cette activité .

D'abord, nous suggérons une activité expérimentale par laquelle nous tenterons de valider ou de confirmer nos hypothèses préalablement établies en se focalisant, judicieusement, sur l'impact de la BD dans la compréhension de l'écrit .

Ensuite, nous avons conduit une enquête auprès des enseignants du cycle moyen par un questionnaire portant sur leur perception de l'utilisation de la BD comme support pour cette activité. Nous voulons par ce questionnaire savoir le degré de motivations des élèves envers la BD et de vérifier si les enseignants utilisent la bande dessinée comme support pour renforcer la compréhension de l'écrit .

1--Méthodologie

Dans le but d'accomplir notre étude , nous avons choisi l'approche mixte , l'expérimentation s'est déroulé du 15 janvier 2023 au 13 février 2023 durant 20 dont 4h consacrées pour la compétence de la compréhension de l'écrit . L'observation a été réalisée dans la classe de 2ème année moyenne du Collège d'Enseignement Moyen El Almi Ali , sous la supervision de l'enseignante Hanane Mekahal .

2-Lieu d'enquête

L'établissement El Almi Ali est situé à oasis nord cité 800 logements . Il a ouvert ses portes en 2017 . Il dispose une quinzaine de classe réparties en quatre niveaux , dans chaque classe compte en moyen 33 élève . Quatre enseignants sont désignés pour assurer la matière du français (trois femmes et un homme) .

3-La classe

La classe ou nous avons fait notre observation contient trente-trois élève 18 garçons et 15 filles , âgés entre douze et treize ans , ils étaient hyper actifs . L'enseignante était stricte , elle travaille avec conscience , elle fournit beaucoup d'efforts pour atteindre ses objectifs .

4-La séance d'apprentissage par la BD

4-1-Synthèse de l'observation

L'enseignante Hanane Mekahal a mené une activité de compréhension de l'écrit en classe de niveau 2 AM pour que l'apprenant soit capable de lire et comprendre une fable, d'identifier le type de texte lu, et de repérer les caractéristiques de la fable. La situation-

CHAPITRE I Observation sur terrain

problème de départ était : « Nous réalisons une planche de bande dessinée à partir d'une fable pour enrichir la bibliothèque du collège. »

Elle explique brièvement le contexte de l'activité et les objectifs à atteindre. Elle distribue ensuite le texte de la fable aux élèves, en leur donnant quelques minutes pour le lire et le relire attentivement.

Une fois les élèves prêts, elle commence l'activité en posant la première question de l'éveil de l'intérêt, en leur demandant de citer quelques noms d'animaux qu'ils connaissent. Elle encourage les élèves à participer en leur posant des questions ouvertes pour susciter leur réflexion et leur imagination.

Elle passe ensuite à la deuxième partie de l'activité, en demandant aux élèves de décrire l'image et en leur posant des questions sur le titre, l'auteur et la source du texte. Les apprenants ont ensuite émis des hypothèses de sens avant de procéder à une lecture silencieuse du texte. Les hypothèses ont été vérifiées en lisant le texte et les apprenants ont pu répondre, individuellement et en groupe, à des questions portant sur les personnages, l'intrigue, la signification de certains mots et expressions, le temps utilisé pour conjuguer le verbe, le dialogue. Elle les encourage à expliquer leur raisonnement et à justifier leurs réponses.

Enfin, elle termine l'activité en demandant aux élèves de choisir la morale qui découle de cette histoire et de réfléchir à ce qu'ils ont appris. Elle les encourage à partager leurs réflexions avec leurs camarades et à poser des questions pour approfondir leur compréhension.



Support : Les fables d'Esoppe en BD

CHAPITRE I Observation sur terrain

Il est à signaler que tout au long de l'activité, l'enseignante Hanane Mekahal veille à ce que tous les élèves participent et comprennent les concepts clés du texte. Elle encourage les élèves à poser des questions et à explorer leur propre pensée critique. Elle utilise également des exemples concrets pour aider les élèves à se connecter au texte et à en tirer des leçons applicables à leur propre vie.

L'activité a permis aux apprenants de développer leurs compétences de compréhension de l'écrit, de découvrir une fable, un genre littéraire particulier, et de réfléchir à une morale. Ils ont également appris à identifier les caractéristiques d'un texte narratif.

En somme, l'enseignante Hanane Mekahal a mené une activité bien structurée et progressive, qui a permis aux apprenants d'apprendre de manière interactive et participative.

4-2-Les difficultés

Durant notre expérimentation nous avons affronté des obstacles lors de la leçon réalisée par l'enseignante, nous avons rencontré certaines difficultés qui consistent à :

- Certains apprenants peuvent avoir du mal à formuler des hypothèses cohérentes sur le contenu de la fable, en raison d'une compréhension limitée du contexte ou d'une difficulté à anticiper le développement de l'histoire.
- Certains élèves pourraient avoir des difficultés à exprimer leurs idées de manière claire et cohérente lorsqu'ils sont sollicités pour citer des noms d'animaux.
- Certains élèves pourraient avoir des difficultés à articuler leurs réflexions de manière claire et structurée, ce qui rendrait la discussion moins productive.

En général, certaines difficultés d'apprentissage possibles pour l'ensemble de la séance pourraient inclure :

Difficulté de compréhension du vocabulaire spécifique à la fable, notamment les termes liés aux animaux ou aux actions décrites.

Difficulté à saisir les nuances de sens ou les messages implicites présents dans le texte.

En guise de conclusion, il est à souligner que la séance s'est admirablement déroulée, et les objectifs fixés ont été pleinement atteints. Les apprenants ont témoigné d'un intérêt soutenu à l'égard de la fable, faisant preuve d'une grande aisance dans leur lecture et leur compréhension du texte. Par ailleurs, ils ont été en mesure d'identifier les caractéristiques propres à ce genre littéraire, ainsi que les divers types de verbes et de signes de ponctuation présents dans

CHAPITRE I Observation sur terrain

l'extrait. Enfin, ils ont pleinement compris la portée morale de l'histoire et ont été en mesure de la restituer avec exactitude. Il est à noter que l'enseignante Hanane Mekahal a su capter l'attention des élèves et instaurer une ambiance propice à leur épanouissement intellectuel

2-Compréhension de l'écrit 2

2-1-Introduction :

La fable est un genre littéraire très intéressant pour l'apprentissage de la langue. Elle permet à l'apprenant de développer plusieurs compétences telles que la compréhension de l'écrit, l'enrichissement du vocabulaire, la découverte des caractéristiques de la fable et la réutilisation des points de langue abordés. Dans cette activité, nous avons choisi la fable "La guenon , le singe et la noix " de Jean-Pierre Claris de Florian comme support pour la compréhension de l'écrit.

2-2-Situation-problème :

La situation-problème de départ est la réalisation d'une planche de bande dessinée à partir d'une fable pour enrichir la bibliothèque du collège. Quant à la situation-problème de la séquence 01, elle consiste en la rédaction d'un dialogue manquant dans une fable.

2-3-Objectifs :

Les objectifs de cette activité sont multiples. D'abord, il s'agit de permettre à l'apprenant de lire et comprendre une fable. Ensuite, l'activité vise à aider l'apprenant à découvrir les caractéristiques de la fable, à réinvestir les points de langue abordés et à développer son vocabulaire.

2-4-Déroulement de l'activité :

L'activité commence par l'observation de l'image de la page 85. L'apprenant est invité à répondre à trois questions : qu'est-ce qu'il voit sur l'image, quel est le titre du texte et qui en est l'auteur. Cette première étape permet à l'apprenant d'entrer en contact avec le texte et de s'y intéresser.

CHAPITRE I Observation sur terrain



Support : Manuel scolaire de la 2AM P 85

La deuxième étape consiste à émettre des hypothèses de sens sur le texte. L'apprenant est invité à donner son avis sur ce dont il pense que la fable va parler. Cette étape est importante car elle permet à l'apprenant de se poser des questions sur le texte avant de commencer la lecture.

La troisième étape est la lecture silencieuse du texte. Cette lecture doit permettre à l'apprenant de vérifier ses hypothèses de sens et de découvrir le contenu de la fable.

La quatrième étape est l'exploitation du texte. L'apprenant est invité à répondre à plusieurs questions sur le texte. Ces questions portent sur les personnages, le lieu de l'histoire, le langage utilisé par le singe, les valeurs du présent, les verbes de parole et les signes de ponctuation.

Résultats :

Les résultats obtenus sont satisfaisants. Les apprenants ont pu lire et comprendre la fable "la guenon, le singe et la noix" de Jean-Pierre Claris de Florian. Ils ont également découvert les caractéristiques de la fable, réutilisé les points de langue abordés et enrichi leur vocabulaire.

2-5-Les difficultés

Durant notre expérimentation nous avons affronté des obstacles lors de la leçon réalisée par l'enseignante, nous avons rencontré certaines difficultés qui consistent à

- avoir du mal à décrire de manière précise ce qu'ils voient sur l'image, en particulier s'ils ont des difficultés avec le vocabulaire spécifique à la fable.

CHAPITRE I Observation sur terrain

- Certains apprenants peuvent avoir du mal à formuler des hypothèses cohérentes sur le contenu de la fable, en raison d'une compréhension limitée du contexte ou d'une difficulté à anticiper le développement de l'histoire.
- Certains élèves pourraient trouver difficile de sélectionner la morale appropriée pour l'histoire en raison de la complexité des valeurs morales ou de leur manque de familiarité avec ce concept.

En général, certaines difficultés d'apprentissage possibles pour l'ensemble de la séance pourraient inclure :

Difficulté à identifier les éléments clés de l'histoire, tels que les personnages, le lieu ou le temps.

Difficulté à relier le contenu de la fable à des expériences personnelles ou à d'autres connaissances.

Difficulté à formuler des réponses cohérentes et bien argumentées aux questions posées.

CHAPITRE I Observation sur terrain

Conclusion

La conclusion de cette activité consiste à souligner que les objectifs pédagogiques ont été atteints, à savoir la compréhension de l'histoire de la fable "La guenon , le singe et la noix ", la découverte de ses caractéristiques, ainsi que la révision des points de langue abordés. Les apprenants ont également pu identifier les personnages, le lieu et le temps de l'histoire, ainsi que le langage utilisé . Enfin, les apprenants ont retenu la morale de cette histoire . Cette activité a donc permis de développer les compétences en compréhension de l'écrit des apprenants et leur culture générale.

CHAPITRE II
INTERPRÉTATION ET
ANALYSE DU
QUESTIONNAIRE

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Introduction

Dans ce second chapitre pratique, notre réflexion a pour but de vérifier les représentations des enseignants vis-à-vis de l'exploitation de la bande dessinée avec les apprenants de la 2^{ème} année du moyen dans l'objectif d'améliorer la qualité de la compréhension de l'écrit et de faciliter l'apprentissage du FLE. Nous allons donc analyser le questionnaire qui a été destiné aux enseignants du FLE du cycle moyen.

Tableau 01: Répartition des enquêtés selon leur sexe

Sexe	Nombre	Pourcentage
Féminin	11	57,89%
Masculin	8	42,11%
Total	19	100%

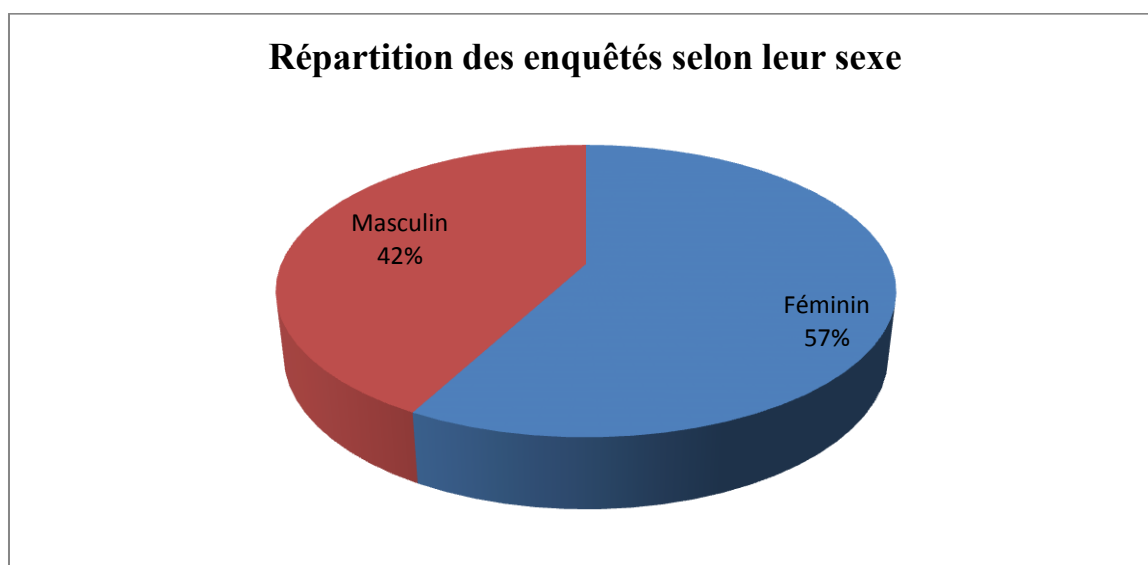


Figure 01 : Répartition des enquêtés selon leur sexe

Analyse et Commentaire

La distribution des sexes au sein de notre échantillon met en évidence une légère prédominance féminine parmi les enseignants participants à l'enquête. Plus précisément, les résultats indiquent la présence de 11 femmes, représentant ainsi 57,89% de l'échantillon, tandis que le groupe masculin compte 8 individus, soit 42,11% de l'échantillon total.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 02 : Répartition des enquêtés selon leur expérience

Expérience	Nombre	Pourcentage
Moins de 10 ans	15	78,95%
Plus de 10 ans	4	21,05%
Total	19	100%

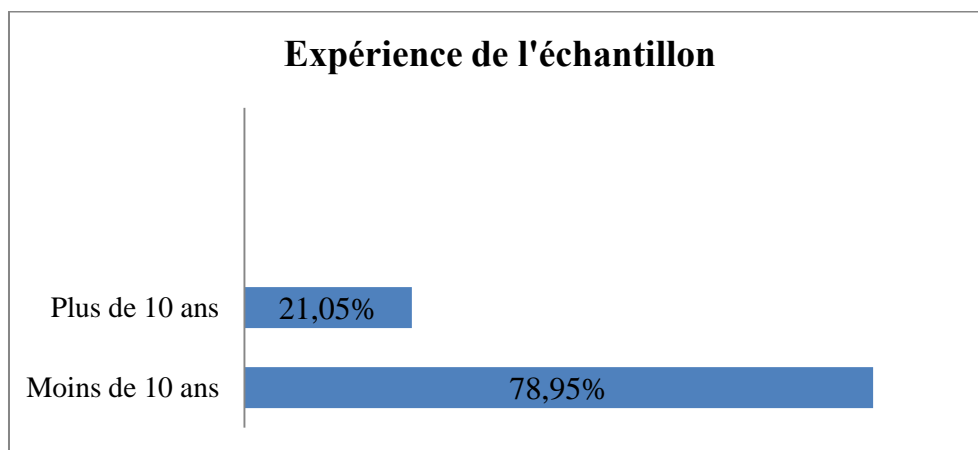


Figure 02 : Expérience de l'échantillon

Analyses et Commentaire

L'analyse des données relatives aux années d'expérience révèle que la majorité des participants à notre enquête affichent une période d'expérience inférieure à 10 ans, représentant ainsi 78,95% de l'échantillon. Par contraste, une proportion de 21,05% des répondants présente une expérience professionnelle supérieure à 10 ans. Cette répartition témoigne d'une prédominance marquée d'enseignants relativement jeunes au sein de notre échantillon de recherche.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 03 : Répartition des enquêtés selon leurs diplômes

Diplôme	Nombre	Pourcentage
Licence français	8	42,11%
Master français	8	42,11%
Autre	3	15,79%
Total	19	100%

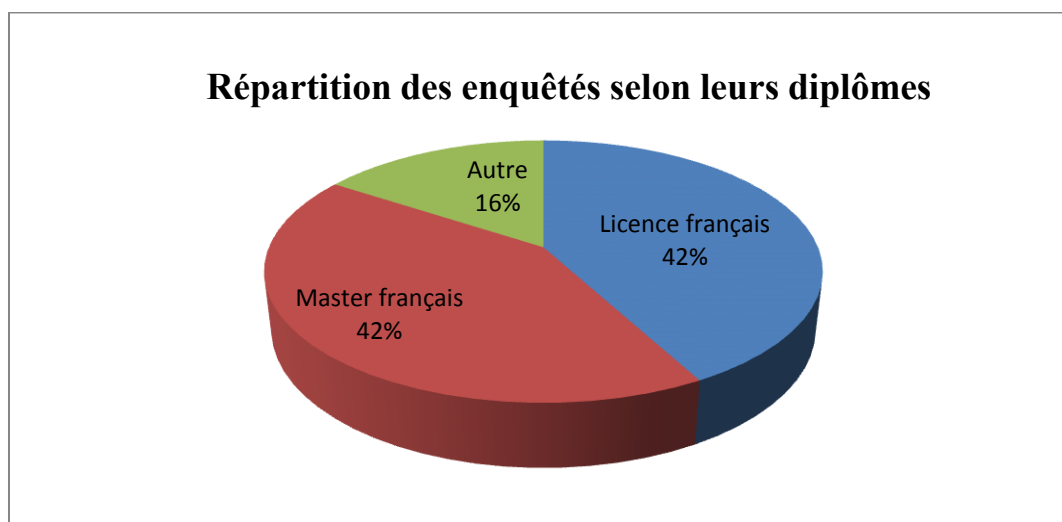


Figure 03 :Répartition des enquêtés selon leurs diplômes

Analyse et Commentaire

Après analyse des réponses recueillies, il est observé que la répartition des enquêtés selon leurs diplômes se caractérise par une division nette de notre échantillon en deux groupes principaux. En effet, 42% des enseignants interrogés ont obtenu une licence en français, tandis que 42% possèdent un diplôme de master dans ce domaine. Les autres participants sont détenteurs de diplômes variés. Cette répartition met en lumière une proportion équilibrée d'enseignants ayant acquis des qualifications si considérables dans ce domaine.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 04 : Répartition des enquêtés selon leur âge

Âge	Nombre	Pourcentage
22-30 ans	6	31,58%
30-35 ans	9	47,37%
40-50 ans	4	21,05%
Total	19	100%

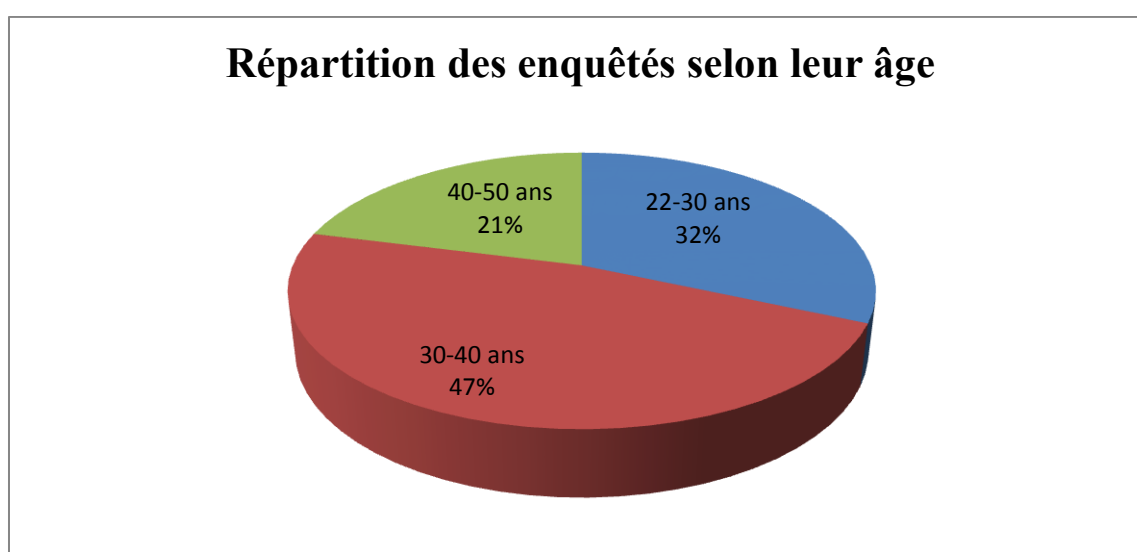


Figure 04 : Répartition des enquêtés selon leur âge

Analyse et Commentaire

En ce qui concerne la répartition selon l'âge, les données fournies par le tableau et le diagramme mettent en évidence une division de notre échantillon en trois groupes distincts. La tranche d'âge la plus représentée est celle des enseignants âgés de 30 à 40 ans, comptant pour 47% de l'échantillon. De plus, une proportion de 32% est composée d'enseignants âgés de 22 à 30 ans, tandis que 21% se situent dans la tranche d'âge de 40 à 50 ans. Ces résultats révèlent que la majorité des enseignants de notre échantillon sont relativement jeunes, confirmant ainsi la prédominance d'une population enseignante plus jeune.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : Durant votre parcours d'enseignant(e) avez-vous trouvé des difficultés quand vous enseignez le français ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 05 : Les difficultés de l'enseignement du FLE

Réponse	Nombre	Pourcentage
OUI	19	100%
NON	00	00%
Total	19	100%

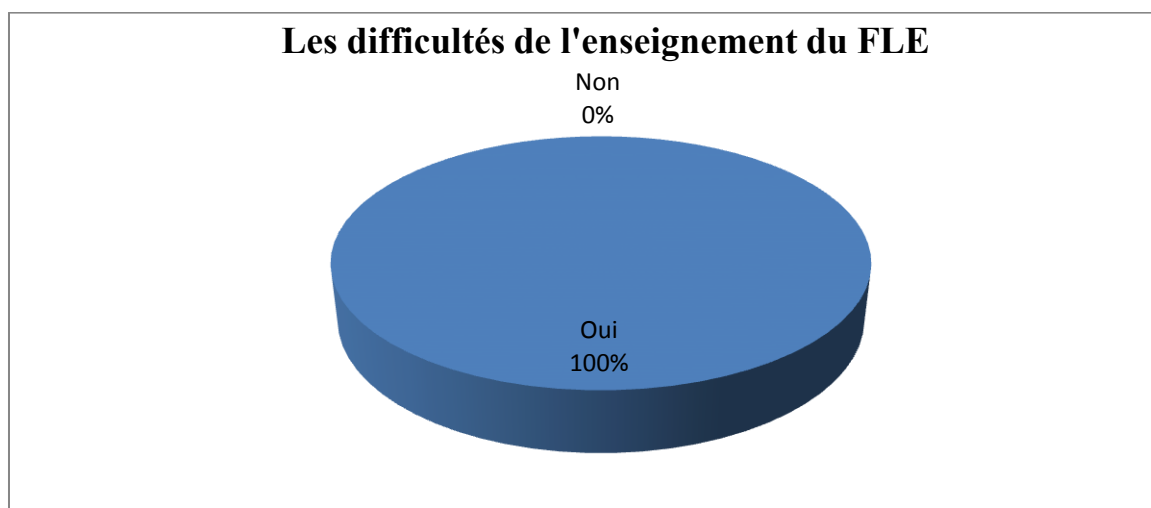


Figure 05 : Les difficultés de l'enseignement du FLE

Analyse et Commentaire

Nous avons voulu , à partir de cette question , savoir si les enseignants rencontrent des difficultés quand ils enseignent le FLE , tous les enseignants ont répondu par confirmation , c'est-à-dire ils trouvent des difficultés lors de l'enseignement du FLE .

Après l'analyse des résultats obtenus de cette question , nous constatons que tous les enseignants des établissements se plaignent du niveau de leurs apprenants , ils disent que le niveau des élèves de Laghouat est toujours en dégradation et cela pose un gros problème dans la situation de l'enseignement/apprentissage du FLE .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : Ces difficultés résident au niveau de :

La compréhension: orale ou écrite

La production : orale ou écrite

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 06 : Les difficultés sont au niveau de

	Nombre	Pourcentage
Compréhension écrite	5	26,32%
Compréhension orale	4	21,05%
Production écrite	6	31,58%
Production orale	4	21,05%
Total	19	100%

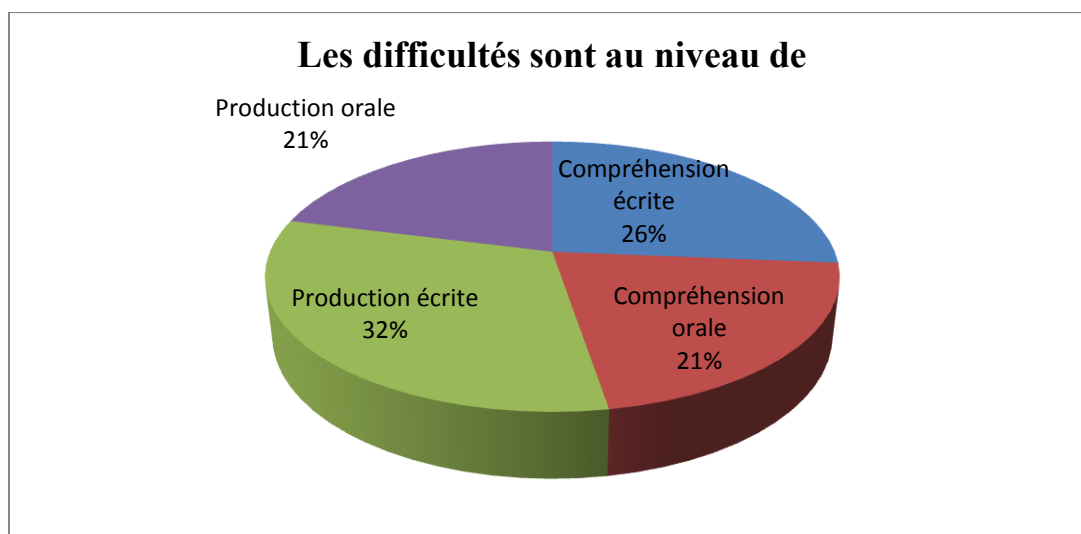


Figure 06 : Les difficultés sont au niveau de

Analyse et Commentaire

D'après les réponses collectées , nous constatons que les difficultés résident dans toutes les activités que l'enseignant réalisent en classe . cela confirme que l'enseignement du FLE affronte toujours des difficultés lors de l'enseignement /apprentissage , nos résultats sont presque équivalents , il semble que six (6) participants mentionnent qu'ils ont des difficultés au niveau de la production écrite (32%) , cinq (5) les trouvent dans la compréhension écrite

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

(26%) . Pour le reste , ils sont entre la compréhension orale (21%) et la production orale (21%) . Ce qui démontre que la production et la compréhension écrite sont l'une au service de l'autre ,

La question posée : Durant votre séance vous utilisez :

- Les supports des manuels
- Des supports authentiques
- Des supports confectionnés par vous-même

Tableau 07 : Utilisation des supports en classe

	Réponses	Pourcentage
Les supports des manuels	8	42,11%
Des supports authentiques	6	31,58%
Des supports confectionnés par vous-même	5	26,32%
Total	19	100%

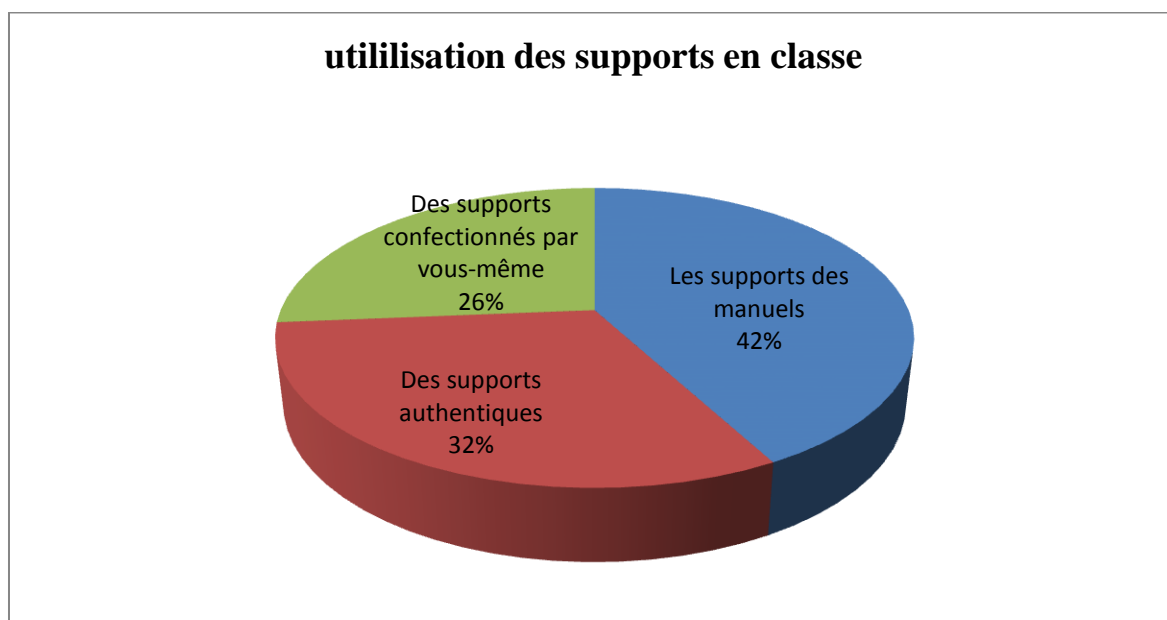


Figure 07 : utilisation des supports en classe .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Analyse et Commentaire

Le tableau démontre que la majorité des enseignants (42%) utilisent les supports des manuels scolaire comme outil d'enseignement du FLE , c'est-à-dire les enseignants du cycle moyen font référence toujours au manuel scolaire . Il serait important de noter que 6 enseignants ont opté pour les supports authentiques (32%) ce qui confirme l'existence de la diversité des textes pour quelques enseignants . Il faut aussi ajouter qu'il y a des enseignants qui confectionnent leurs supports par eux-mêmes (26%) .

La question posée : La bande dessinée est-elle utilisée suffisamment dans les manuels scolaires ? Dans quel manuel peut-on la trouver plus ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 08 : Place de la BD dans le manuel scolaire

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	5	26,32%
Non	14	73,68%
Total	19	100%

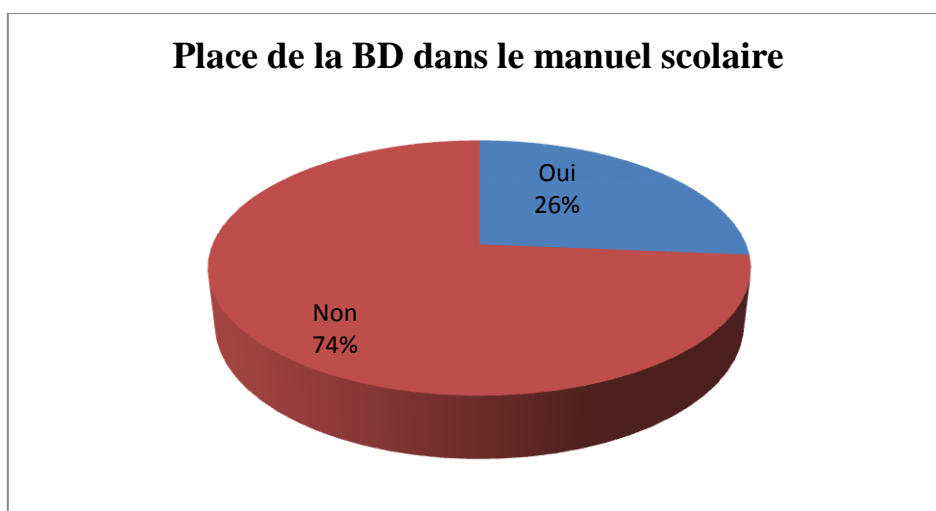


Figure 08 : Place de la BD dans le manuel scolaire .

Analyse et Commentaire

D'après les réponses obtenues de la première question , nous remarquons que la Bande dessinée est quasi absente dans les manuels scolaires car la majorité des enquêtés ont nié

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

l'usage de la BD dans les manuels scolaire d'une manière suffisante , tandis que les autres estiment que la BD est utilisée suffisamment dans les manuels . pour la deuxième partie de notre question , il semble que la plupart des participants mentionnent le "manuel de 2AM" comme étant l'outil pédagogique dans lequel on peut trouver le plus de bande dessinée . Cela suggère que ce manuel scolaire est souvent utilisé ou référencé lorsqu'il s'agit d'enseigner à partir de la bande dessinée. Il est intéressant de noter qu'il y a un participant qui a mentionné les "romans" et les "journaux" comme sources de bande dessinée. Cela pourrait indiquer que certains enseignants optent pour ces supports qui contiennent également des éléments de bande dessinée. En ce qui concerne la réponse "autres", il serait pertinent de préciser que cela englobe les romans, les journaux et les magazines. Cette réponse pourrait être semblable la réponse précédente. La dernière réponse indiquant que "la bande dessinée est facile" semble être une perception générale exprimée par un participant. Cela peut refléter l'idée que la bande dessinée est considérée comme une forme de lecture plus accessible et attrayante pour les élèves. Après avoir examiné toutes les réponses, il semble que le "manuel de 2am" soit la source principale de bande dessinée pour les élèves du niveau moyen. Cependant, il est important de noter qu'il existe d'autres sources qui pourraient également être bénéfiques pour la bande dessinée.

La question posée : Pensez-vous que la BD pourrait aider les élèves de la 2^{ème} année moyenne lors de la compréhension écrite ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 09 : La BD comme moyen facilitateur de Compréhension écrite

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	16	84,21%
Non	3	15 ,79%
Total	19	100%

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

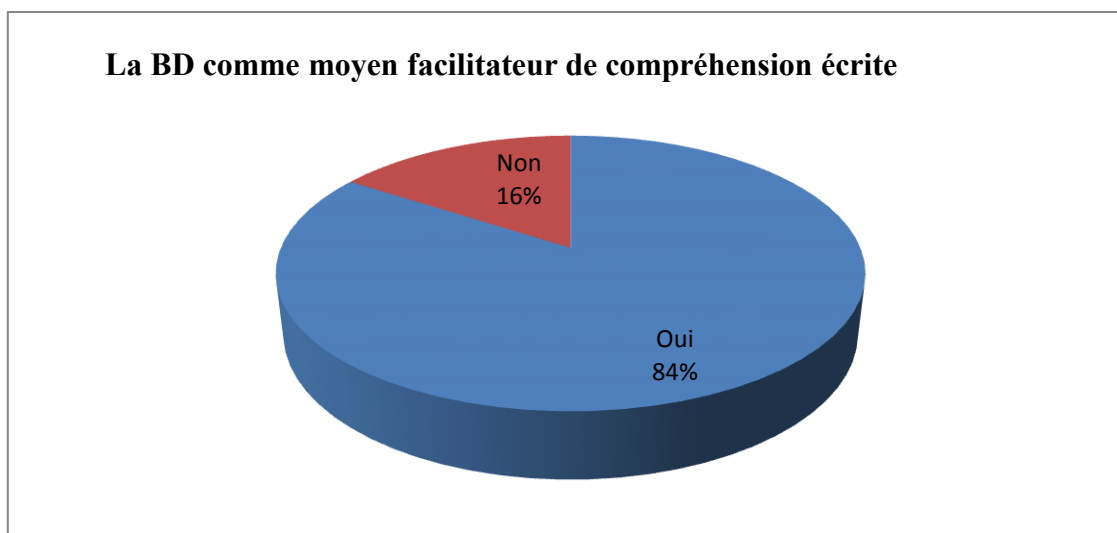


Figure 09 : La BD comme moyen facilitateur de Compréhension écrite

Réponses	
1	Association image et parole
2	Les enfants aiment le dessin
3	imaginer l'histoire et jouer les rôles
4	On peut considérer la bande dessinée comme un éducateur pour une sensibilisation efficace de l'apprenant ou elle peut guider de faire le bon choix et a mieux comprendre.
5	un support pour la compréhension orale (CO) et la production écrite (PE)
6	Les images sont devenues un moyen ludique d'apprentissage.
7	Les histoires ,les images
8	Les caractéristiques de la BD sont motivants par les dessins ,les histoires connues en arabes sont diffusés sur la télé.
9	La bande dessinée se révèle être un support éminemment motivant pour les élèves du cycle moyen, car elle allie l'utilisation de l'image et du texte pour la transmission d'informations, permet de renforcer la compréhension de l'histoire ou du sujet exposé, et peut aider les apprenants à développer leur propre créativité et leur propre expression écrite.
10	elle aide les élèves a construire une idée sur le contenu du texte avant la lecture
11	parce qu'elle contient des images qui représentent une suite des actions
12	Les apprenant aiment la variation des supports

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Analyse et Commentaire

En ce qui concerne cette question, il convient de souligner que l'ensemble des participants a répondu affirmativement. Néanmoins, il est à noter que la majorité des réponses subséquentes se sont avérées succinctes et n'ont pas réussi à toucher le cœur du sujet mais elles tendent vers une seule et même conclusion.

1-L'association image-parole : il faudrait qu'il ait un lien entre l'image et le texte dans la bande dessinée, ce qui peut favoriser la compréhension de l'écrit

2-L'attrait des enfants pour le dessin : Cette réponse souligne que les enfants sont naturellement attirés par les dessins, ce qui peut rendre la bande dessinée motivante pour eux.

3-L'imagination et le jeu des rôles : estime que la bande dessinée pourrait stimuler l'imagination des apprenants et à les encourager à jouer les rôles des personnages. Cela peut contribuer à l'engagement des apprenants dans la compréhension de l'écrit

4-Sensibilisation et guidage : on pense que la bande dessinée pourrait être utilisée comme un outil éducatif pour sensibiliser les apprenants et les aider à faire de bons choix tout en comprenant le contenu.

5-Utilisation ludique des images dans l'apprentissage : Cette réponse met en évidence le caractère ludique des images dans la bande dessinée et leur potentiel pour rendre l'apprentissage plus agréable.

6-Aide à construire une idée du contenu du texte : Cette réponse suggère que la bande dessinée peut aider les élèves à se faire une idée préalable du contenu du texte avant même de commencer à le lire. Cela peut être bénéfique car cela leur permet d'avoir une anticipation et une meilleure compréhension globale du texte.

7-Représentation visuelle des actions : Cette réponse met en avant le fait que la bande dessinée représente une suite d'actions à travers les images, ce qui peut être attrayant pour les apprenants. Cela peut leur permettre de visualiser les scènes et d'avoir une meilleure compréhension de l'histoire.

8-La bande dessinée comme support motivant : Cette réponse souligne que la bande dessinée peut être un outil particulièrement motivant pour les élèves du cycle moyen, car elle combine l'utilisation d'images et de texte pour transmettre des informations. Elle peut renforcer la

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

compréhension de l'histoire ou du sujet abordé et aider les apprenants à développer leur créativité et leur expression écrite.

9- la bande dessinée se révèle être un support éminemment motivant pour les élèves du cycle moyen, car elle allie l'utilisation de l'image et du texte pour la transmission d'information, permet de renforcer la compréhension de l'histoire ou du sujet exposé et peut aider les apprenants à développer leur propre créativité et leur propre expression écrite.

Cette réponse met en évidence le fait que la bande dessinée est un support extrêmement motivant pour les élèves du cycle moyen. Elle souligne l'importance de l'utilisation combinée de l'image et du texte dans la transmission d'informations. Cette combinaison permet non seulement de renforcer la compréhension de l'histoire ou du sujet abordé, mais aussi d'aider les apprenants à développer leur créativité et leur expression écrite.

La bande dessinée offre une expérience multimodale aux apprenants en utilisant à la fois des éléments visuels et des éléments textuels. Les images permettent une représentation visuelle des scènes, des personnages et des actions, ce qui facilite la compréhension et la mémorisation des informations. De plus, le texte présent dans les bulles de dialogue ou les légendes fournit des informations supplémentaires, des dialogues et des descriptions qui enrichissent l'histoire.

En associant ces deux éléments, la bande dessinée encourage les apprenants à faire des liens entre les images et le texte, à interpréter visuellement les informations fournies et à développer leur sens critique. Cela stimule leur imagination, les incite à réfléchir de manière créative et favorise leur capacité à exprimer leurs idées par écrit.

La bande dessinée peut également susciter l'intérêt et l'enthousiasme des apprenants en leur offrant une expérience ludique et attrayante. Les histoires captivantes, les personnages colorés et les illustrations visuellement attrayantes peuvent créer un environnement d'apprentissage plaisant et stimulant. Cela peut contribuer à maintenir la motivation des apprenants tout au long du processus de lecture et d'analyse.

De plus, la bande dessinée peut être un outil adapté aux différentes compétences et niveaux de lecture des apprenants du cycle moyen. Elle peut offrir des niveaux de complexité variables, ce qui permet de répondre aux besoins individuels des apprenants et de favoriser leur progression.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Ainsi, on peut déduire que cette réponse met en évidence le potentiel de la bande dessinée en tant que support pédagogique motivant pour les élèves du cycle moyen. En alliant l'image et le texte, elle renforce la compréhension, stimule la créativité et favorise l'expression écrite des apprenants. Cependant, il est important de noter que l'efficacité réelle de la bande dessinée dépendra de la manière dont elle est utilisée dans le contexte éducatif, de la sélection de bandes dessinées adaptées et de la mise en place d'activités d'apprentissage appropriées pour exploiter tout son potentiel.

D'autre côté, Il semble nécessaire de signaler que les explications des réponses 5, 7 et 8, mentionnées dans le tableau, ne répondent pas vraiment à la deuxième partie de notre question et que les participants n'auraient pas vraiment compris la question.

5-Support pour la compréhension orale et la production écrite :

7-Les histoires et les images :

8-Caractéristiques motivantes de la bande dessinée

Il est possible de synthétiser en affirmant que les réponses des participants mettent en exergue divers aspects de la bande dessinée en tant que médium stimulant pour les apprenants du cycle moyen.

L'association image-parole permet de renforcer la compréhension de l'écrit en utilisant à la fois des éléments visuels et textuels. L'attrait des enfants pour le dessin et la possibilité d'imaginer l'histoire et de jouer les rôles des personnages stimulent leur engagement et leur créativité.

La bande dessinée est également considérée comme un outil éducatif qui sensibilise les apprenants, les guide dans la prise de décision et facilite la compréhension du contenu. Elle favorise la compréhension orale et la production écrite, grâce à l'utilisation de l'image et du texte.

Les images ludiques dans la bande dessinée sont attrayantes pour les apprenants, tandis que les histoires et les images contribuent à maintenir leur intérêt. Les caractéristiques spécifiques de la bande dessinée, telles que les dessins attractifs et les histoires connues, peuvent également influencer positivement la motivation des apprenants.

La bande dessinée aide les élèves à construire une idée préalable du contenu du texte, et sa représentation visuelle des actions facilite la compréhension de l'histoire. En combinant

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

l'image et le texte, la bande dessinée permet de renforcer la compréhension, de développer la créativité et d'encourager l'expression écrite des apprenants.

En conclusion, les réponses des participants soulignent que la bande dessinée est un support motivant et efficace pour les apprenants du cycle moyen. Cependant, il est important de noter que l'utilisation pédagogique appropriée de la bande dessinée, le choix judicieux des bandes dessinées et la mise en place d'activités d'apprentissage pertinentes sont essentiels pour exploiter tout son potentiel dans le processus d'enseignement et d'apprentissage.

La question posée : Selon vous , la BD lors de la compréhension de l'écrit représente-t-elle un support motivant pour les apprenants du cycle moyen ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 10 : La BD comme support motivant .

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	16	84,21%
Non	3	15,79%
Total	19	100%

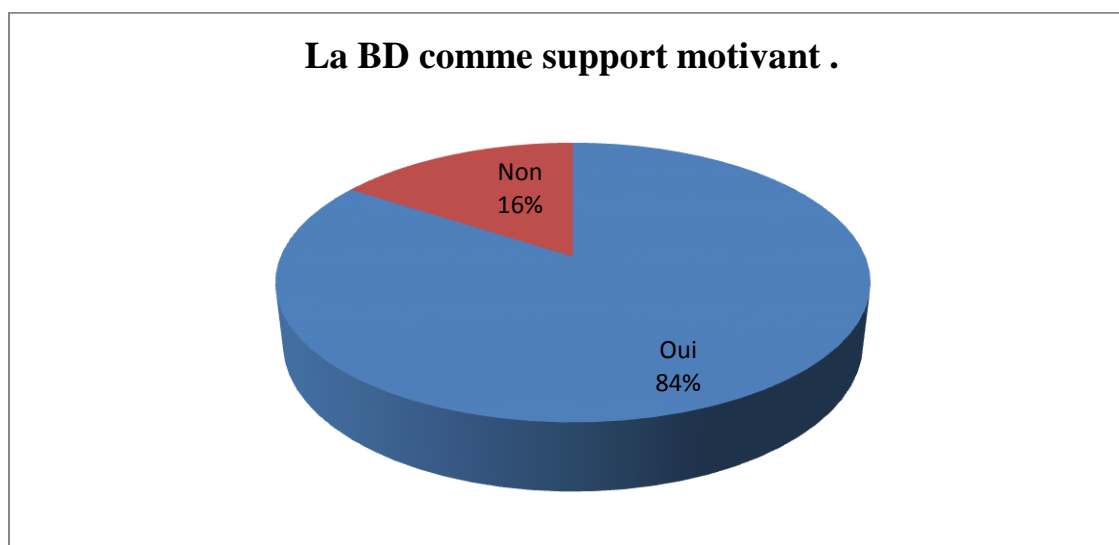


Figure 10 : La BD comme support motivant .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Analyse et Commentaire

La majorité des enquêtés (soit 84%) valide que la BD représente un support motivant pour les élèves de la 2^{am}, car ils trouvent que les enfants sont attirés par les illustrations et ils voient qu'elles ont un effet positif sur l'apprentissage. Cela nous fait penser que l'usage de la BD pousse les apprenants à comprendre le texte puis à même produire un écrit pour montrer son apprentissage et son imagination. Cependant, le reste des participants pensent que la bande dessinée n'est pas vraiment un outil motivant qui sert à faire réagir les apprenants en classe. Pour la deuxième partie de la question, il est à souligner que la plupart des participants ont mentionné « les images » comme étant l'outil à travers lequel l'apprenant serait motivé, ce qui montre que l'association « texte-image » joue un rôle crucial dans la compréhension de l'écrit. Il faut aussi ajouter qu'il y a une réponse qui mentionne « les enfants aiment le dessin » cette réponse affirme que l'illustration dans la BD joue un rôle de motivation qui sert à éveiller les apprenants et à les pousser pour apprendre. Il ne faut pas oublier les réponses citant que la Bande Dessinée représente « un bon support de compréhension et même de production » car pour certains participants « les élèves aiment la variation des supports ».

La question posée : L'utilisation de la BD dans vos enseignements vous donne-t-elle des résultats efficaces ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous.

Tableau 11 : Résultats obtenus après l'intégration de la BD.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	14	77,78%
Non	4	22,22%
Total	18	100%

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

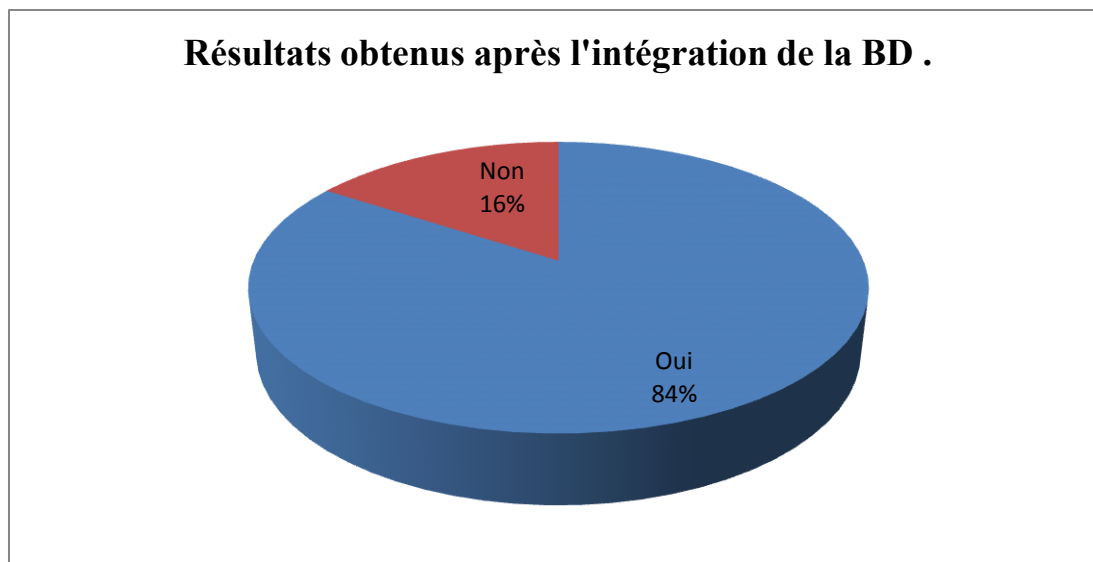


Figure 11 : Résultats obtenus après l'intégration de la BD .

Analyse et Commentaire

En réponse à cette question , la majorité des enseignants (soit84%) affirment qu'ils trouvent des résultats efficaces en utilisant la bande dessinée durant leurs enseignements en classe , elle constitue donc un moyen par lequel l'enseignant du FLE renforce et motive ses élèves . Cela justifie que les enseignants du FLE essaient de garantir un bon apprentissage et de compréhension . Les autres enquêtés (soit 16%) disent que la BD ne leur donne pas des résultats efficaces avec leurs apprenants .

La question posée : Trouvez-vous que la BD favorise l'interaction lors de la séance de la compréhension écrite ?

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 12 : La BD comme moyen favorisant l'interaction en classe .

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	15	88,35%
Non	2	17,65%
Total	17	100%

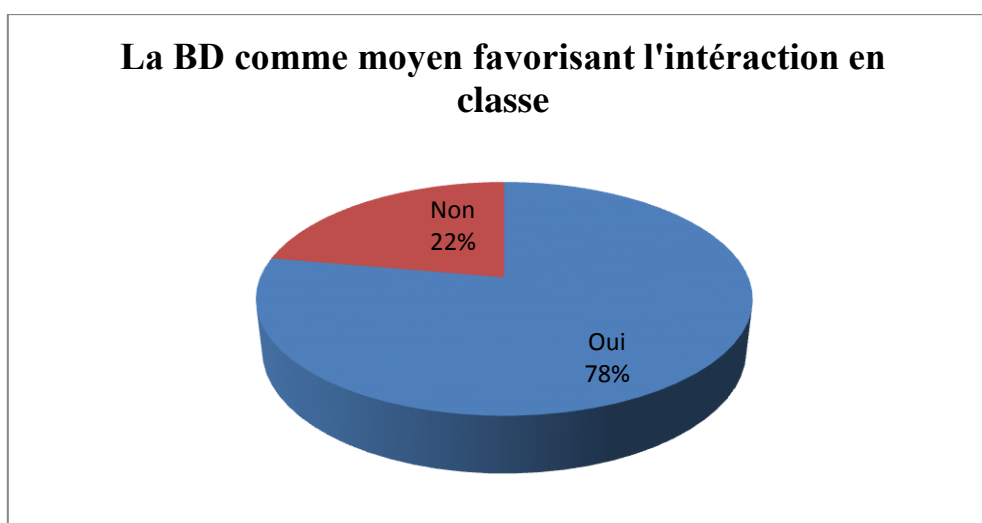


Figure 12 : La BD comme moyen favorisant l'interaction en classe .

Analyse et Commentaire

Nous avons voulu savoir si la BD favorise l'interaction en classe et la majorité des participants (soit 78%) affirment que leurs apprenants interagissent avec eux . Ce qui nous prouve que la BD a un impact positif sur l'apprentissage de nos apprenants , il faut ajouter également que le support accompagné par une illustration est toujours préféré pour les élèves que l'écrit seul c'est la raison pour laquelle l'interaction est forte lors d'une séquence de BD . Il y a d'autres enseignants qui disent que la BD ne favorise pas l'interaction en classe (22%) .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : Trouvez-vous que la BD constitue un bon support pour enseigner le FLE ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 13 : La BD comme support à la compréhension écrite .

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	14	87,5%
Non	2	12,5%
Total	16	100%

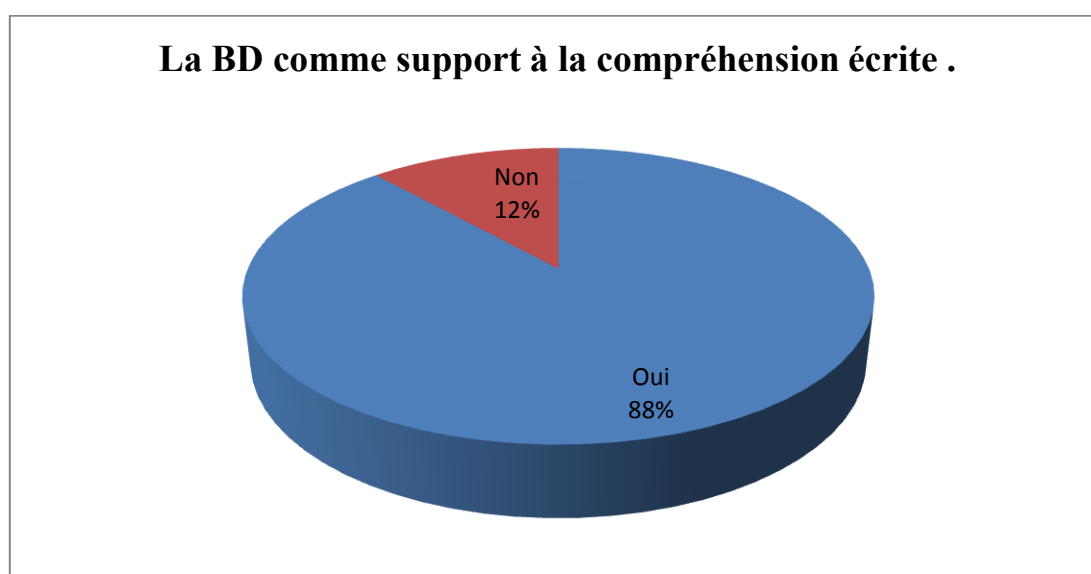


Figure 13 : La BD comme support à la compréhension écrite .

Analyse et Commentaire

La plupart des enseignants (88%) estiment que la bande dessinée constitue un bon support dans l'enseignement/apprentissage du FLE . Nous avons vu précédemment que la BD associe images-texte et que l'apprentissage à travers la BD est intelligible donc l'apprenants saisit le sens de l'écrit aisément en voyant les images inscrites dans la BD . Nous avons 12% qui pensent que la bande dessinée comme un support n'est pas un bon choix pour leurs apprenants .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : A votre avis , la BD pourrait améliorer la compréhension du texte chez les apprenants de la 2AM ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 14 : Amélioration de la compréhension de l'écrit par la BD .

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	14	82,35%
Non	3	17,65%
Total	17	100%

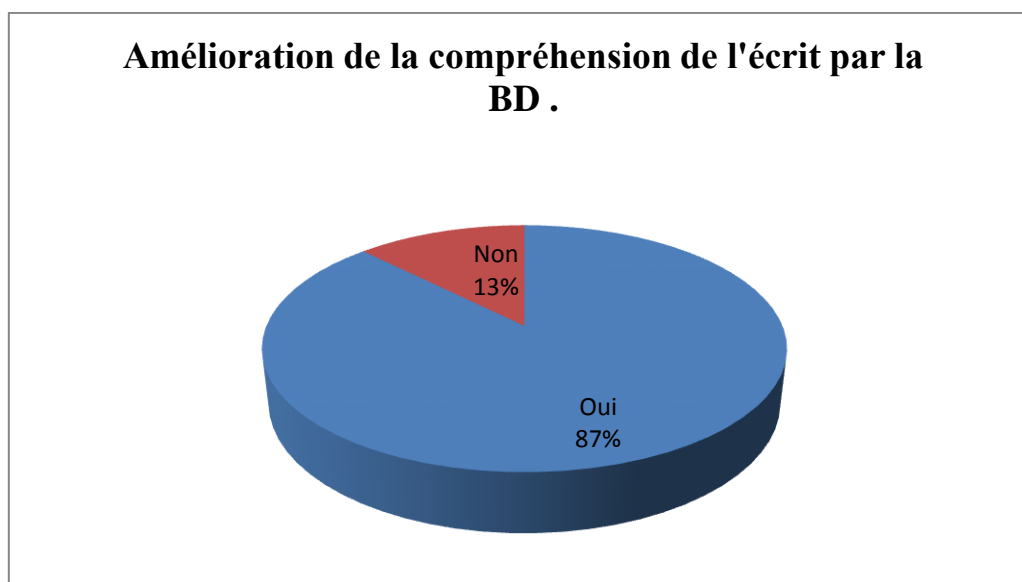


Figure 14 : Amélioration de la compréhension de l'écrit par la BD .

Analyse et Commentaire

Les enseignants du cycle moyen (87%) pensent que la bande dessinée peut améliorer la compréhension du texte chez les apprenants de la 2AM . Cela nous montre que la BD peut garantir une meilleure compréhension pour les élèves de la 2AM . Tandis que 13% voient qu'elle n'améliore pas la compréhension chez leurs apprenants .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : Pensez-vous que la BD facilite l'enseignement de la langue étrangère ?

Les résultats obtenus sont dans le tableau ci-dessous .

Tableau 15 : La BD dans l'apprentissage des langues étrangères .

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	15	88,24%
Non	2	11,76%
Total	17	100%

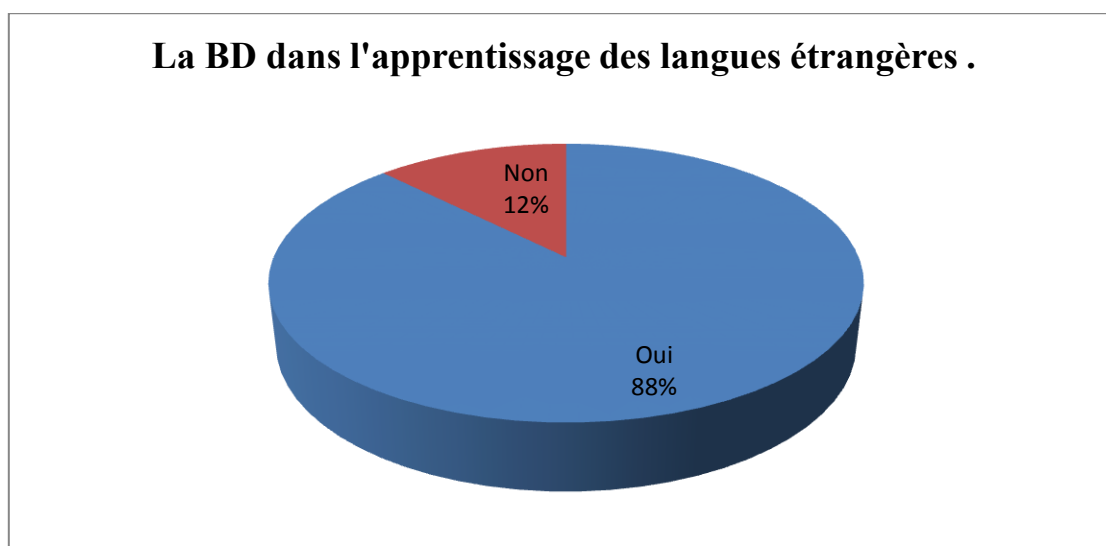


Figure 15 : La BD dans l'apprentissage des langues étrangères .

Analyse et Commentaire

Pour la majorité des participants (88%) la BD constitue un excellent moyen pour l'enseignement des langues étrangères . Ce qui prouve que la bande dessinée et avec toutes ses caractéristiques représente un outil facilitateur de la compréhension écrite ou orale et qui pourrait mener l'apprenant à produire la langue écrite ou orale . Tandis que 12% des enseignants pensent le contraire .

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

La question posée : Comment exploitez-vous la BD lors de votre séance de compréhension de l'écrit ? Et comment faites-vous le lien entre le texte et l'image avec vos apprenants ?

Tableau 16 : Avis sur l'exploitation de la BD en classe .

	Réponses
1	Comme support facile d'accès et motivant
2	Première étape.voir le dessin et lire le dialogue
3	Pour moi , je lis le texte ,à partir de chaque vignette, j'explique oralement sa contenu et j'attire mes apprenants vers les images, par exemple : voici cet animal qu'est ce qu'il fait ? Qu'est ce qu'il pense ? Comment peut-on savoir ses sentiments et ses rêves ? Donc ,on a utilisé bulles de penséeet ça continue comme ça avec chaque élément
4	La BD est un bon support qui facilite la tache de l'enseignant et motive l'apprenant pour mieux comprendre. On peut jouer la scène de la BD avec les apprenants pour avoir une bonne compréhension.
5	Les répliques sont concises donc l'apprentissage est plus facile.
6	J'ai pas compris
7	-Présenter la BD aux apprenants en tant que genre littéraire; -Choisir une BD adaptée au niveau des apprenants et en lien avec le sujet de la leçon; -Distribuer les planches de la BD et demander aux apprenants de les lire attentivement; -Fournir des questions de compréhension qui portent sur le texte et l'image; -Proposer des activités créatives comme la création d'une BD originale; -S'assurer que les apprenants soient suffisamment encadrés et que les consignes soient claires.
8	par l'interrogation
9	je laisse les élèves observer les images puis je pose des question après j'entame le texte avec les images
10	Dans une langue étrangère les gestes jouent un role très important car ils peuvent exprimer et interpréter l'idée des interlocuteurs

Commentaire

Les réponses fournies par les enseignants du CEM démontrent un intérêt et une utilisation positive de la bande dessinée (BD) lors des séances de compréhension de l'écrit. Voici les principales approches et stratégies mentionnées : Utilisation de la BD comme support facile d'accès et motivant : Certains enseignants considèrent la BD comme un outil pédagogique

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

attrayant qui suscite l'intérêt des apprenants et facilite leur compréhension de l'écrit. Lien texte-image : Plusieurs enseignants soulignent l'importance de faire le lien entre le texte et l'image dans la BD. Ils décrivent des approches telles que la lecture des dialogues à partir des vignettes, l'explication orale du contenu en se référant aux images, et l'utilisation des bulles de pensée pour exprimer les sentiments et les pensées des personnages. Présentation de la BD comme genre littéraire : Certains enseignants recommandent d'introduire la BD aux apprenants en tant que genre littéraire à part entière. Cela implique de choisir des BD adaptées au niveau des apprenants et en lien avec le sujet de la leçon, de distribuer les planches de la BD pour une lecture attentive, de proposer des questions de compréhension portant sur le texte et l'image, et d'encourager des activités créatives telles que la création d'une BD originale. Interaction et questionnement : Certains enseignants mettent l'accent sur l'importance de l'interaction avec les apprenants en utilisant des questions pour guider leur compréhension de la BD. Cela peut impliquer de laisser les élèves observer les images avant de poser des questions et d'aborder ensuite le texte en se basant sur les images. Utilisation des gestes : Un enseignant souligne l'importance des gestes dans l'apprentissage d'une langue étrangère, car ils peuvent exprimer et interpréter les idées des interlocuteurs.

Les réponses émanant des enseignants mettent en évidence une perspective positive quant à l'incorporation de la bande dessinée dans l'enseignement de la compétence de compréhension écrite. La bande dessinée est perçue comme un outil pédagogique stimulant, propice à la facilitation de l'accès au sens textuel, tout en encourageant l'interaction dynamique entre les apprenants et l'enseignant. L'importance du lien intrinsèque qui unit le texte et l'image est mise en exergue, à travers des stratégies telles que l'exploration des dialogues figurant dans les vignettes et l'exposition verbale détaillée du contenu visuel.

CHAPITRE II Interprétation et analyse du questionnaire

Conclusion

Grâce au questionnaire et à l'observation que nous sommes arrivés à confirmer l'utilité de la bande dessinée dans l'activité de la compréhension de l'écrit en étant un excellent support touchant à plusieurs compétences .

CONCLUSION

Conclusion

Conclusion

Nous avons essayé , à travers la rédaction de ce travail , de mettre en relief l'importance de l'illustration dans l'amélioration de la compréhension de l'écrit , qui est en fait la pierre angulaire de tous les apprentissages . Nous avons tenté d'atteindre l'objectif de départ de notre recherche à savoir faire le lien entre la bande dessinée et la compréhension de l'écrit avec les élèves collégiens .

Partant d'un constat réel observé sur le terrain scolaire qui nous a fait remarquer les difficultés des élèves de la 2^{ème} année du moyen , au niveau de compréhension des différents types de textes . Cela nous a inspiré et orienté à cette piste de recherche afin de vérifier l'efficacité de la bande dessinée comme un support didactique qui permet d'assurer une meilleure compréhension .

De plus , il est à noter qu'après l'analyse et les commentaires des résultats obtenus , les enseignants trouvent des difficultés dans l'enseignement/apprentissage du FLE en général et lors de l'activité de compréhension de l'écrit en particulier , c'est la raison pour laquelle l'enseignant devrait tirer profit de la bande dessinée durant ses enseignements ou d'illustrer les textes du manuel , toujours dans le but d'améliorer la qualité de la compréhension chez les apprenants .

Ainsi notre objectif majeur est de pallier les difficultés existantes chez les élèves de la 2^{ème} année de collège , en compréhension de l'écrit , en leur facilitant l'accès au sens du texte par le biais des avantages de la bande dessinée .

Nous avons vu à travers ce mémoire qu'il est donc indispensable que l'enseignant travaille avec ses élèves à partir des supports visuels tels que : les textes illustrés ou dotés par d'image dans le but de motiver ses apprenants à apprendre et de renforcer leurs compréhension .

Suite à l'analyse des données recueillies et à notre observation sur le terrain , nous pouvons dire que nos hypothèses de départ ; sont confirmées grâce aux résultats obtenus .

Cependant, il serait pertinent d'étendre notre recherche à d'autres niveaux scolaires et à d'autres contextes d'apprentissage du français langue étrangère. En comparant les résultats obtenus avec des élèves de différents niveaux ou provenant de milieux culturels différents,

Conclusion

nous pourrions mieux comprendre l'impact de la bande dessinée sur la compréhension de l'écrit dans des contextes variés.

Au-delà de son caractère intrinsèque mêlant texte et image, la bande dessinée offre un potentiel d'exploration et d'expérimentation encore plus vaste lorsqu'elle est associée à d'autres formes d'expression artistique ou multimédia. En effet, cette combinaison peut offrir de nouvelles perspectives et enrichir l'expérience d'apprentissage des apprenants en renforçant leur compréhension de l'écrit et en stimulant leur engagement.

RÉFÉRENCES

BIBLIOGRAPHIQUES

Bibliographie

Références Bibliographiques :

Ouvrages

- Annie Baron-Carvais , La bande dessinée , éd France ,1985.
- BOLTON, Evaluation de la compétence communicative en langue étrangère ,éd Hatier et Didier , Paris , 1991.
- FAYOL , GOMBERT et Le COQ , psychologie cognitive: 1992.
- GIASSON Jocelyne ,La compréhension en lecture , 2008 .
- *images de la littérature enfantine* , Ed. Pierre MARDAGA 1987, Bruxelles .
- La compréhension au cours moyen (les guides fondamentaux pour enseigner) , éd Julie Mege , janvier 2022 .
- Michel Martin , Sémiologie de l'image et pédagogie , France .
- MOLES, A. A. 1987. *La communication* › in Jacqueline DANSET- LEGER › *L'enfant et les*
- Mira Falardeau , Histoire de la Bande Dessinée au Québec ,2008
- Pierre F-D ,«la bande dessinée», ED Hachette ,1972.
- S.A , Tournai , Les images dans la société et l'éducation ,casterman , mars 1972.
- Yves FREMION : ABC de la BD , Casterman , Paris ,1983 .

Sitographie

<https://journals.openedition.org/multilinguales/702>

<https://eduscol.education.fr/document/33593/download> . Illustration dans ce mémoire P 7.

<http://expositions.bnf.fr/bd/vertpre/vertpre1.htm> , Définition de Rodolphe Töpffer , Site consulté le 23/04/2023 à 19H34 .

<http://quaisimaginaire.canalblog.com/archives/2010/12/02/19769353.html>- site web consulté à 14H35-le 20/02/2023

<https://dergipark.org.tr/en/download/article> site consulté le 05/04/2023 à 02H15 .

Article

LA BANDE DESSINEE: UN EXEMPLE D'EXPLOITATION EN CLASSE DE FLE , N 33
Juin 2015, P6 .

LA BANDE DESSINEE: UN EXEMPLE D'EXPLOITATION EN CLASSE DE FLE , N 33
Juin 2015 , P5 .

La Bande Dessinée comme moyen d'apprentissage , Le Musée National de l'Education , P2

Bibliographie

Dictionnaire

JP CUQ , Dictionnaire de didactique du français langue étrangère , 2003 ,P 78/79

JP CUQ , Dictionnaire de didactique du français langue étrangère , 2003 ,P 49/50

Mémoire

L'apport de la bande dessinée dans la compréhension de l'écrit (fable) .

Programme officiel du français langue étrangère

Enseignement fondamentale programme de la langue française, 2017 , p 3 et 16

LES ANNEXES

Les annexes

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen

Dans le cadre de la réalisation d'un mémoire de master portant sur la BD . Nous vous proposons de répondre à ce questionnaire , dont les réponses seront étudiées à des fins purement scientifiques et de façon anonyme et nous vous remercions d'avance.

Sexe : masculin féminin

Expérience professionnelle :

Moins de 10 ans plus de 10 ans

Age

1-Diplôme obtenu : Licence en français Master en français

Autre Précisez

2-durant votre parcours d'enseignant(e) avez-vous trouvé des difficultés quand vous enseignez le français ?

Oui Non

3-Ces difficultés résident au niveau de :

➤ La compréhension:

Orale

Écrite

➤ La production :

Orale

Écrite

4-Durant votre séance vous utilisez :

➤ Les supports des manuels

➤ Des supports authentiques

➤ Des supports confectionnés par vous-même

5-La bande dessinée est-elle utilisée suffisamment dans les manuels scolaires ?

Oui Non

Dans quel manuel peut-on la trouver le plus ?

.....

Les annexes

6-Pensez-vous que la BD pourrait aider les élèves de la 2ème année moyenne lors de la compréhension écrite ?

Oui Non

7-Selon vous , la BD lors de la compréhension de l'écrit représente-t-elle un support motivant pour les apprenants du cycle moyen ?

Oui Non

Si oui , dites comment ?

.....
.....

8-L'utilisation de la bd dans vos enseignements vous donne-t-elle des résultats efficaces ?

Oui Non

9-Trouvez-vous que la BD favorise l'interaction lors de la séance de la compréhension écrite ?

Oui Non

10-Trouvez-vous que la BD constitue un bon support pour enseigner le FLE ?

Oui Non

11-A votre avis , la BD pourrait améliorer la compréhension du texte chez les apprenants de la 2AM ?

Oui Non

12-Pensez-vous que la BD facilite l'enseignement de la langue étrangère ?

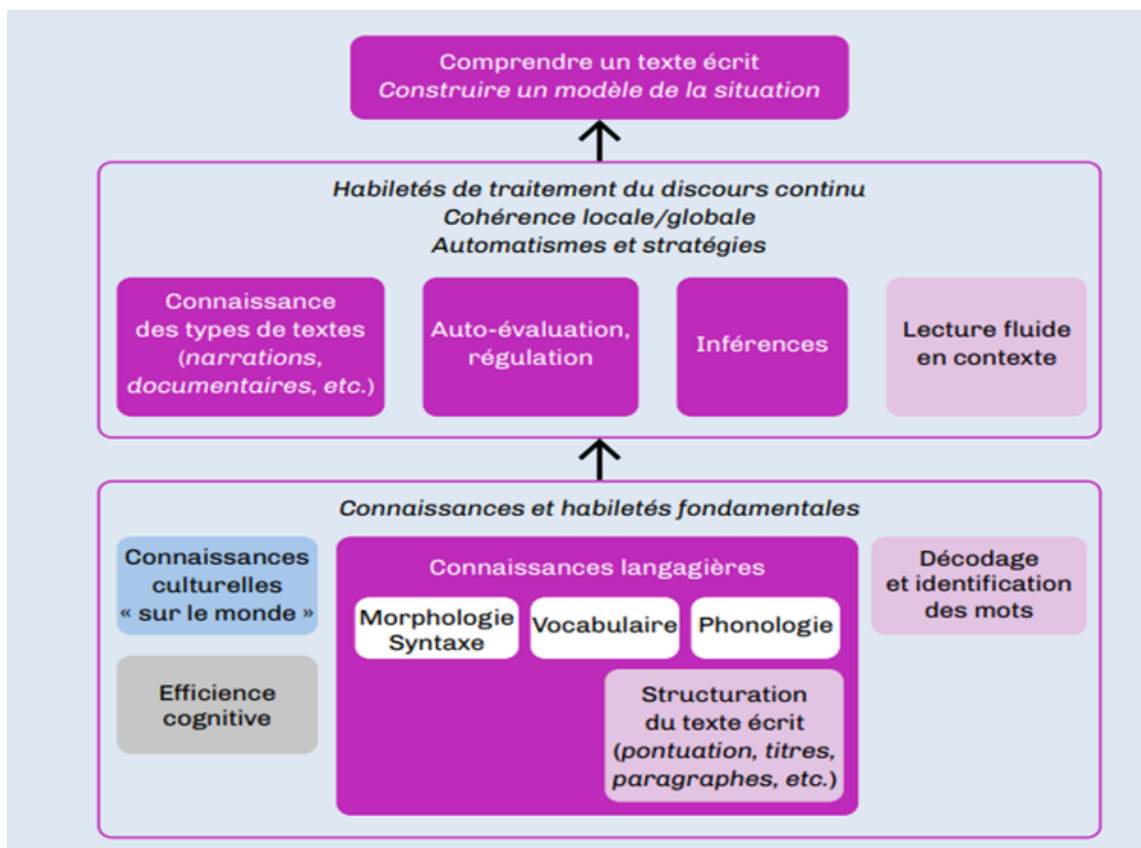
Oui Non

13-Comment exploitez-vous la BD lors de votre séance de compréhension de l'écrit ? Et comment faites-vous le lien entre le texte et l'image avec vos apprenants ?

.....
.....

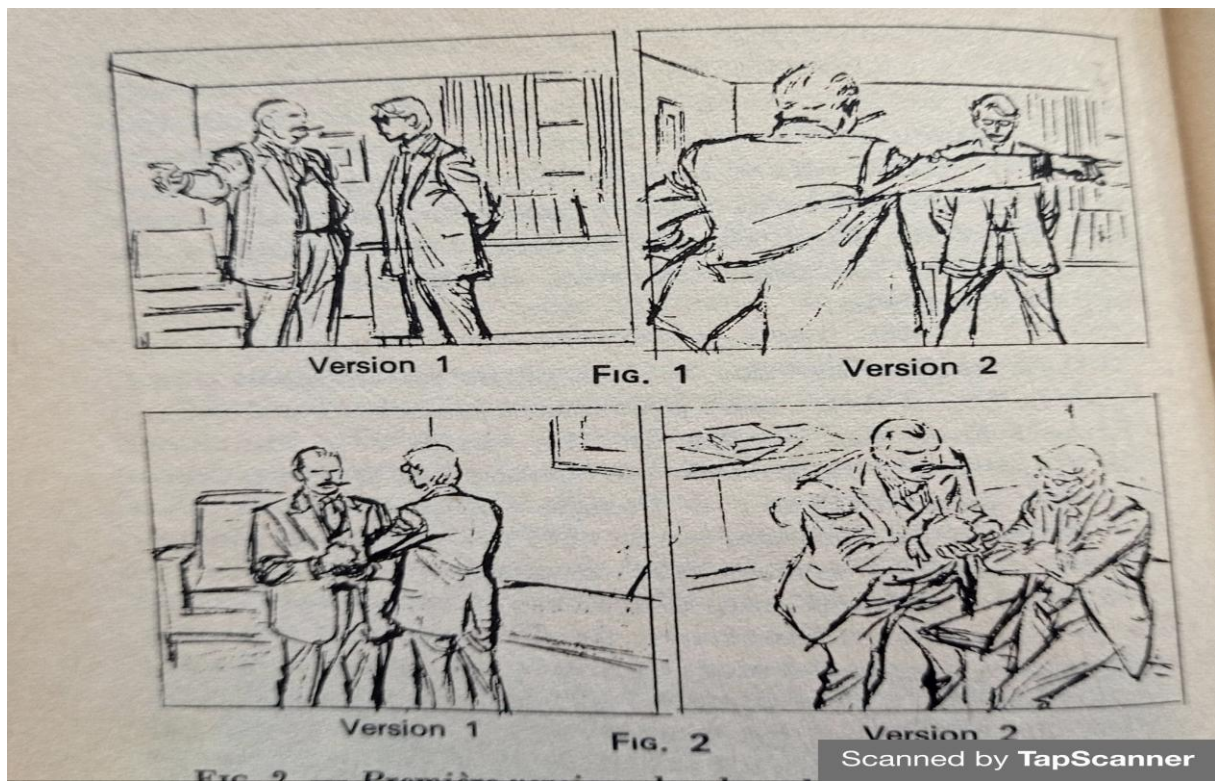
Les annexes

Annexe 1 : La compréhension au cours moyen (les guides fondamentaux pour enseigner), éd Julie Mege , janvier 2022 , P12

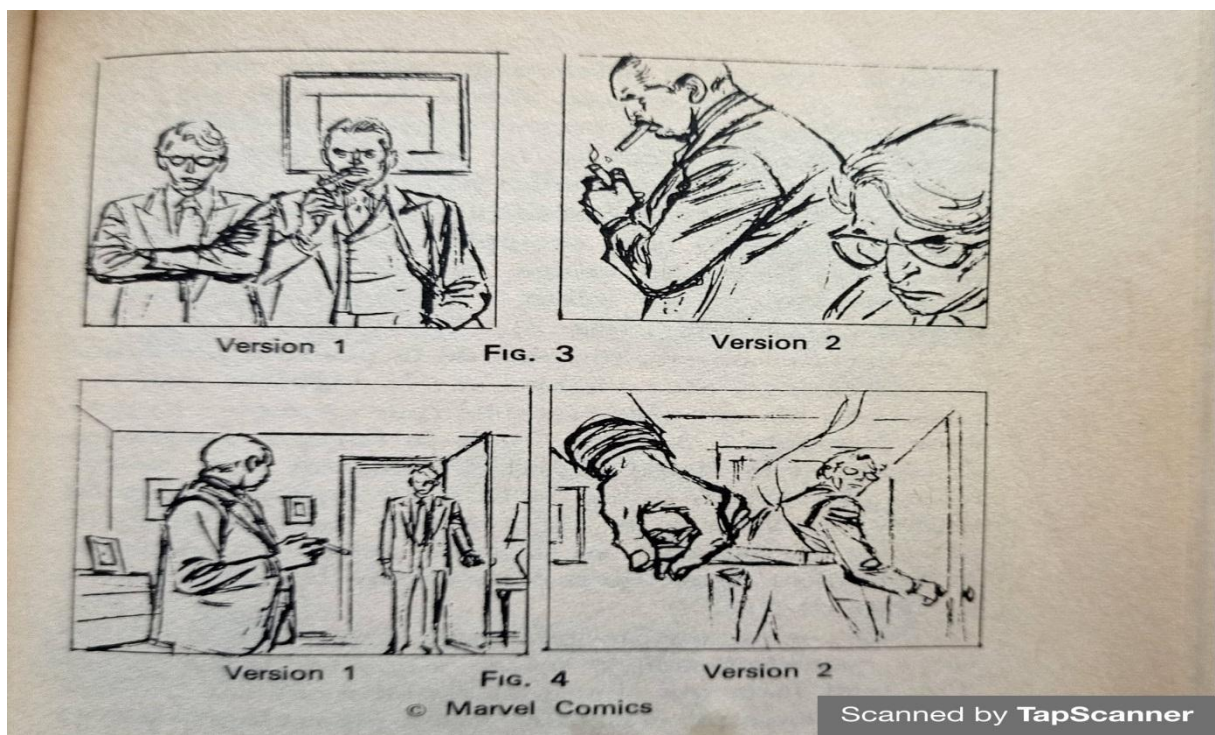


Les annexes

Annexe 2 : La bande dessinée Annie Baron Carvais .



Annexe 3 : La bande dessinée Annie Baron Carvais .



Les annexes

Annexe 4 : Image Germinal tome 2 (les incontournables de la littérature en BD) P47



Les annexes

Annexe 5 : Image Germinal tome 2 (les incontournables de la littérature en BD)P40



Les annexes

Annexe 6: support utilisé durant la première séance de compréhension de l'écrit (La fable d'Esope)

2 LA POULE AUX ŒUFS D'OR

Un homme avait une belle poule qui lui pondait des œufs d'or...

Elle doit avoir une masse d'or énorme en elle !

COT
le seul moyen de le savoir, c'est de tuer ma poule et de l'ouvrir !

Un peu plus tard...
C'était une poule comme les autres. Maintenant que je l'ai tuée, plus d'œufs en or !

En pensant trouver la richesse d'un seul coup, cet homme s'était privé même du petit profit qu'il avait tous les jours.

Apprends à te contenter de ce que tu as !

Marc Thil 40 Fables d'Esopé en BD

Les annexes

Annexe 7: Manuel scolaire , La guenon , le singe et la noix P 85

Je lis la BD.

La guenon, le singe et la noix

Une jeune guenon cueillit une noix dans sa coque verte.



Ma mère m'a dit que les noix étaient bonnes. Elle m'a menti !

Berrrr ! Comme c'est amer ! »

Elle y porte la dent, fait la grimace...



Ce fruit n'a aucun goût, je le jette !



Dggggg !

Aïe !

Vite entre deux cailloux la casse, l'épluche et la mange.

Une noix ! Ça tombe bien, j'ai très faim.



Votre mère a raison. Les noix ont fort bon goût, mais il faut les ouvrir. Souvenez-vous que, dans la vie, sans travail et sans effort, on n'a point de plaisir.

2 Projet

Je réponds aux questions.

1 Dans la première bulle, que fait la guenon ?